

TAGDUDA TAZZAYRIT TAĠERFANT N LEZZAYER
AĠLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN
TASDAWIT N WAKLI MUĦEND ULĦAĠ - TUBIRET
TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIIT



AKATAY N TAGGARA N LMASTER

DEG TESNILEST TAMAZIIT

ASENTEL

*Tazrewt tasenalyamkant n kra n wawalen umrisen n
tantala taqbaylit seg usegzawal n Kamel Bouamara
"ISSIN "*

S yur :

- BENNAI Karima
- FATTANI Ilham

S lmendad n mass :

- GUETTAF Mouhamed

2020- 2021

Aseggas asdawan : 2020-2021

Asenmmer

*Tanemmirt tameqqrant i sidi rebbi i ay- yefkan tabyest d waffud akken
ad nelhu deg tezrawt agi.*

*Tanmmirt tamaqqrant i yemawlan-iw ezizzen vava d yemma d watmaten-
iw akked yessetmma i yebdden yidi seg asmi bdiy leqraya deg uyarbaz
amenzu arma d taseddawit.*

*Tanemmirt tameqqrant i mass Lefdel Moussa i d- yellan i lmendad n
tezrawt-a seg tazwara armi d taggara, tajmilt-is d tameqqrant yef
yiwellihen i ay-d yefka i wakken ad nessiwed ad nexdem tazrawt-agi.*

*Tanemmirt i wid akk i ay-d yefkan afus n lemɛawna ledya iselmaden d
yinelmaden n ugezdu n tutlayt d yidles amaziy ad –as niniy tanemmirt
tameqqrant imi qblen ad –ay-d-fken cwiɛ s wakud nsen .*

Tanemmirt-nwen.

Abuddu

Ad buddey leqdic-a i:

- ❖ *Yemma d baba ezizen felli atas ttmenniy-asen teyzi n leamer,
imi yessen i d-wwdey ass-a yer da.*
- ❖ *Atmaten-iw gma mhamed i yellan di lyarba akked gma Samir*
- ❖ *I yessetma louiza, Gamila, boucra, Hnifa, bla ma ttuy yessis n
wetma tiezizin-iw hemmlent-iyi atas «nour, rihan, maya, douea »
ad-ten-t yeherrez rebbi*
- ❖ *Ad buddey leqdic-agi i lejdud –iw jidda d jeddi ezizen ad-t
yerhem rebbi yessewsei-t fell-as di lexaret.*
- ❖ *Bla ma ttuy argaz-iw ezizen fares ad-as iniy tanemmirt
tameqqrant imi yebeddyidi deg leqdic-agi seg asmi yebda, yella
yidi ama d lfarh ama d lqarh ad-as iniy ad iddwem rebbi
lemhiba yellan ger-aney.*
- ❖ *I mass Lefdel Mussa i yellan yidi seg tazwara n ukatay agi ad-
as iniy tanemmirt tameqqrant, bla ma ttuy iselmaden wiyad i
yifkan tabyest d ufuss n lemawna.*

Karima.

Abuddu

- ❖ *Ad buddey leqdic-agi i yemmawlan-iw ezizen yemma d baba i
yiεawnen atas saramey -asen tuyzi laεmer.*
- ❖ *I gema Hanin ezizen felli.*
- ❖ *I wetma louiza i yellan yidi seg asmi yebda leqdic-agi bla ma ttuy
argaz-is.*
- ❖ *Tanemmirt tameqqrant i Mussa N'ait meddur i yellan yidi yefkayi
tabyest tameqqrant i wakken ad fukey akatay-agi.*
- ❖ *I jida ezizen ad –asen itwel rebbi di leεmer-is.*
- ❖ *I mass Lefdel mussa i yellan yidi seg tazwara armi d taggara n
ukatay agi saramey-as ad yaweḍ ukk ayen yebya.*
- ❖ *I tmeddukel-iw asen-t iniy tanmmirt tamaqqrant imi iyi-t εawnemt*
- ❖ *I wid ukk i yifkan afuss n lemεawna a ledya iselmaden n ugzdu
nney ad-as niniy tanemmirt tameqqrant.*

Ilham.

Agbur

<i>Tazwert tamatut</i>	9
Ixef amezwaru: Ixef n tezri	14
Tazwert.....	15
1. Tansnawalt	15
1.1. Tabadut n tesnawalt	15
1.2. Amawal.....	15
1.3. Awal.....	16
1.3.1. Awal umris	16
1.3.2. Arttal d wassay-is akked wawal anašli.....	17
2. Tasnalya	19
2.1. Tabadut n tesnalya	19
2.2. Isem	19
2.2.1. Talya n yisem	19
2.2.2. Ticrađ tigejdanin n yisem.....	19
2.3. Ażar	28
2.3.1. Ażar amawalan	29
2.3.2. Ażar argalan	29
2.3.3. Assufey n użar	30
2.4. Amyag	31
2.4.1. Afeggag	31
2.4.2. Amatar udmawan	32
2.4.3. Lesnaf n umyag	32
2.4.4. Ticrađ n tmezra n umyag.....	33
2.4.5. Asiley n umawal deg tmaziyt	34
2.5. Arbib	38
2.6. Arettal	39
2.6.1. Tabadut n urettal.....	39

2.6.2.	Timental n uretṭal n wawalen	40
2.6.3.	Taggayin n uretṭal.....	40
3.	Tasnamka	41
3.1.	Tabadut n tesnamka	41
3.2.	Iswi n tesnamka	41
3.3.	Tabadut n tbadut	41
3.3.1.	Tabadut n tenmezla	41
3.4.	Assayen isenamkanen.....	42
3.4.1.	Assay n ugedazal d unemglan	42
3.4.2.	Assayen isenamkanen igensan	43
	Taggrayt	46
	Ixef wis sin: tasleḍt tasnalyamkant.....	47
	Tazwert.....	48
1.	Tarrayt n tesleḍt	48
2.	Tasleḍt	49
	Taggrayt tamatut	80
	Aybalu adlisan.....	82
	Tijentaḍ.....	85
1.	Amawal	87
2.	Ammud.....	92

Tazwert tamatut

Tazwert tamatut

Deg umaḍal llant atas n tutlayin,tamaziyt d yiwet ger-asent,d tin ttmeslayen deg tefriqt ugafa, ama deg lezzayer,ama deg lmaruk,ama di libya,ama di tunes ...

Tutlayet tamaziyt deg tmurt n lezzayer d tin yebḍan yef waṭas n tantaliwin ger tid yettwasnen tella Tetergit deg unzul,Tumzabit deg tlemmaset n šṣeḥra,Tacawit deg ugafa asamar,Taqbaylit deg tlemmaset ugafa ...

Tanggarut-a d tantala yettwasnen s waṭas imi tesa amur ameqqran n wid i yettmeslayen tantala taqbaylit deg lezzayer.

Tutlayt tamaziyt tebna yef timawit id-tettak tsuta i tayed,ayen itt-yeḡḡan tedder armi d assa,d aseqdec-is deg tmetti aked d taḡulin yemgaraden deg tmeddurt.

Seg asmi bdan tira n tmaziyt aṭas n leqdicat usenanen i yemmugen fell-as syur yimaziyen ama d wid n tmurt ney d iberraniyen maca mgaraden yisentel i yef d-iwwin d taḡulin n tezrawin nsen,yal yiwen yef wacu n uswir i yqeddec,yal tutlayt deg umaḍal darraw-is kan i yefka lhal ad tt-snerin. Gef waya yewwi-d ad nexdem ayen iwumi nezmer i wakken ad tili tutlayet tamaziyt am nettat am tutlayin nniḍen,yes aka yella lixṣas deg waṭas n yiswiren ysefk ad yettwakes,lixṣas agi nezmer ad t-nekkes s waṭas n tarrayin i yettwaseqdacen i usenerni n tutlaytd useḥbiber yef lašel d umezruy n yimaziyen ama deg umawal ama deg taḡulin nniḍen.

Aṭas n wawalen n tmaziyt bdan ttruhun fyen agenni n tudert,kecmen tizrugin n tatut ledya wid n tantala taqbaylit iwakken ad nseḥbiber yef awalen agi yessefk fell-ay ad-ten-id negmer akken ad-d uḡalen yer tudert ur ttruhun ara deg temda n tatut.

Ihi leqdic n tezrewt nney ad yili yef “*tazrewt tasnalyamkant n kra n wawalen umrisen n tantala taqbaylit seg usegzawal n KAMEL BUΣMARA ‘ISSIN’*”,iwakken ad nessiwed yer yiswi nney,tazrewt-a d tin ara yebḍun d Ixfawen yal ixef s wazal-is, deg tazwara ad naf kra n yiferdisen n tarrayt i deg ad d-nessisen s telqay asentel nneyd wammud id d-negmer akked usebadu n tarrayin i nesmres deg tezrewt-a syen akin ad yili ixef n tezri aked ixef n tesleḍt.

Tamtukrist ;

-acu-tt talya n wawalen umrisen yellan deg usegzawal “ ISSIN “

Ma yella awalen umrisen n taqbaylit kecmen tizrugin n tatut ,fyen agenni n tudert !!

- Dacu d sebba id ten-yeğğan ad ruhen??
- Awalen agi umrisen tbeddilen s wakud ney s wadeg?s wacu i ten-bedlen?
- Dacu-t wawal umris?Dacu d anamek-nsen?
- Ma yella ruhen wawalen umrisen , anamek-nsen iruh ney xati?

Lebni n tezrawt

Akken ad naweđ yer yiswi ney wa ad naweđ ad d-ner yef istaqsiyen-a dayen ad d-nebgen talya d unamek n wawalen umrisen nebđa leqdic nney yef sin n ixfawen:

- **Ixef amezwaru:** d ixef n” tizri “deg-s ad naeređ ad d-nefk tabadut i wawalen isura n tezrewt nney. ixef-a yebđa yef krađ n iferdisen:
 1. Tasnawalt
 2. Tasnalya
 3. Tasnamka
- **Ixef wis sin:** d tasleđt deg-s ad neeređ ad-d nefk talya d unamek n wawalen umrisen id d-negmer seg uybalu n kamel Buemara “ISSIN”.

Asissen nusentel

Asentel-a yerza tayult n tesnilest n tmaziyt yella-d yef tesleđt tasnalyamkant n wawalen umrisen n taqbaylit seg usegzawal n kamel Buemara «ISSIN»deg-s ad neeređ ad nefk talya d unamek n wawalen iqburen n taqbaylit id negmer, asentel-a yella lixšaš fell-as yef waya ad nexdem fell-as tazrewt.

Iswi n usentel

Ulach tazrewt ur yesein ara iswi yef waya ihi leqdic n usentel ney yerzan“*tazrewt tasnalyamkant n kra n wawalen umrisen n taqbaylit seg usegzawal n Kamel buemar*“ISSIN””yesea iswan ger-asen ad nebder:

- Agmer n wawalen umrisen n taqbaylit yennejlan iwakken ad ten-nekkes seg tatut ad ten-narru akken ad-ten issinen ilemziyen wa ad-ten sqedcen deg taywelt-nsen.
- S wawalen agi ara nettef deg ayen yaenan ansayen-nney d uħraz n tutlayt tamaziyt iwakken ad teqqim tedder i lebda.

- Daseḥbiber yef lašel d wawalen umrisen n tantala ney iwakken ad ten-nessaxdem deg tayulin yemxalafen am tesnilest...

Timental n ufran n usentel

Nefren asentel-a acku yesea azal d amaqrان deg usebgen n wayen yarzan awalen umrisen n taqbaylit,acku tallit-a i deg nettidir ruḥen wawalen umrisen ezzan deg umḍiq nsen ismawen nniḍen.

- Azal i sean wawalen umrisen deg tantala taqbaylit yef waya yessefk ad uyalen yer tudert.
- Lixšaṣ n tezrawin yef leqdic-a, ulac aṭas n wid yuran s tutlayt tumrist .
- Aṭas n yinelmaden i yesselen i wawalen umrisen yer lejdud-nsen n zik maca ur ssinen ara inumak-nsen
- S leqdic-a nezmer ad nesekfel awalen umrisen i ikecmen tizrugin n tatut.
- Mi ara ad neḍil yef iybula n zik nettaf ugur n wawalen umrisen acku ur nezri ara anamek-nsen
- Awalen agi nezmer ad nesihrew anamek nsen, ayagi d asenarni n tutlayt tamaziyt.

Ammud

Tagmert n wammud n umahil-a tella-d seg “Furar” arma d’magu’anda nessawed ad d-negmer azal n 64 n wawalen seg sen51 d ismawen, 13 d imyagen seg usegzawal n kamel Buemara «ISSIN».

Tarrayt n tegmert n wammud

Tagmert n wammud n tezrewt nney mačči am wiyyad,ur yehwağ ara tufya yer wannar maca yehwağ anadi yef wawalen umrisen seg usegzawal n Kamel Buemara «ISSIN» n taqbaylit s taqbaylit.

Deg tegmert n wammud-nney nextar yiwen n usegzawal, syen nekes-d awalen ur nessin ara anamek-nsen,ney wid nwala d umrisen .

Deg tazwara ngemer-d awalen umrisen ur yettwasnen ara yur yilmeziyen, niwwi-d azal n 64 n wawalen umrisen seg usegzawal n **Kamel Buemara "ISSIN"**, neḍfar yiwet n tarrayt iwakken ad d-nessebgen belli awalen nni d tidet d umrisen , naxdem anadi deg yisegzawalen n tantaliwin yemgaraden ger-asent ad nebder tacawit, tumzabt, taclhit n lmaruk, asmi nmuqel deg yisegzawalen-nsen nufa-d belli awalen nni umrisen n taqbaylit llan deg tantaliwin agi id d-

nebder yakan acku zik imaziyen ttidiren deg yiwen n wadeg yef waya awalen-nni umrisen i saxdamen zik mazal dren deg tantaliwin-agi yes yebda-ten wadeg agrakal maca awalen nni umrisen yesbegen-d belli zik akken yak i sacen.

Turdiwin

Mi id d-nemmeslay yef usentel nney ad d-nefk kra n turdiwin i yezmren ad ilint d tririwin yef istaqsiyen ney:

- Yezmer ad yili wawal yer kra n yimdanen d umris maca yer wiyad maci d umris .
- Yezmer ad yili wawal deg tantala taqbaylit d umris maca deg tantaliwin tiyad sexdamen-t.
- Yezmer ad ilin wawalen d umrisen maca lejdud-nney mazal sexdamen-t are assa.
- Yezmer ad ilin wawalen d umrisen ruhen maca uyalen-d deg umkan-nsen wawalen wiyad, md: awal arettal s unamek-nni umris .
- Ahat llan kra n wawalen umrisen d irettalen, kra nniden d inasliyen.

Assisen usegzawal n tegmert n wammud (Kamel Buemara «ISSIN»)

Kamel Buemara deg useggas n 2010 yesufey-d asegzawal iwumi yefka asentel «ISSIN» d asegzawal n taqbaylit s taqbaylit Edition l'odyssée: Rue des frères belhadj coop Tazeqqa n nouvelle ville 15000. Tizzi ouzou.

«**Issin**» d asegzawal n taqbaylit s taqbaylit llan deg-s azal n 6000 n tewwura,deg-s awalen n taqbaylit n wassa ama d awalen umrisen ,ama d wid qaren medden deg ubrid, ney deg uxxam,ama d wid yellan deg uyerbaz ney deg tesdawit. Asegzawal agi yesishel-d amek ara ad tafem awal.

Awalen ibeddun s tergalin ad ten-tafem deg tewwurt n berra.

Md: Cfu ad tafed deg uhric n usekil n «**c**»

Awalen ibeddun s tayra (e- i – u- a) ney s 'ta' 'tu' ' ti',kksen-asen i wawalen-a tiyra agi amedya

Md:Awal icc deg «**c**»,awal ečč deg «**č**»,adu deg «**d**».

Asissen n Kamel Buemara

Kamel Buemara bab n issin,asegzawal n taqbaylit s taqbaylit, d aselmad n tmaziyt «tutlaut d tsekla» deg tesdawit n bgayt seg taggara n 1995 are ass-a.

Ihi nezmer ad d-nini belli d tagi i d tarrayt ara neɗfar deg usbeded n tezrawt tasnalɣamkant n wawalen umrissin seg usegzawal n Kamel Buemara.

Ixef amezwaru:

Ixef n tezri

Tazwert

Deg ixef-a ad neereḍ ad d-nefk tabadut n wawalen isura yesean assay d teseldt n usentel nney; Ixef-a yebḍa yef kraḍ n iferdisen: Tasnawalt, Tasnalya, Tasnamka.

- **Aferdis amezwaru:** ad d-naf deg-s Tasnawalt, Amawal aked wawal «umris »(tabadut-is deg taqbaylit, tabadut-is deg yisegzawalen n tesnilest, Tulmissin-is akked timental n unejllu-nsen.
- **Aferdis wis sin:** deg-s ad d-naf Tasnalya, azar, Isem d tcrad -is, amyag d tcrad-is akked usiley n umawal deg tmmaziyt (asuddem, asuddes, areṭṭal).
- **Aferdis wis krad:** ad d-naf deg-s tasnamka (tagetnamka, taynamka, tayanisemt, timegdiwt, tabadut akked d tewsatn.

1. Tansawalt

1.1. Tabadut n tesnawalt

D awal uddis tussna nwawal, tarza aglam d tussna izerrwen awal d unamek n tutlaytakd wassayen i tesa d yiḥricen-nniḍen n tutlayt.

Ilmend n **DUBOIS.J.(1994:p281)**: «*Tasnawalt d tazrewt n umawal n tutlayt deg wassayen-is ak d yiswiren nniḍen n tutlayt*».¹

Ilmend n **MOUNIN.G (1974:p209)**: «*tasnawalt d tussna izerrwen amawal ney tisniwalt*».²

1.2. Amawal

D tagruma n wawalen yettwaseggmen s talya nniḍen, d agraw n wawalen n tayunintisnamkanin n yiwet n tutlayt, deg yiwen n wakud deg tudert-is.

Ilmend n **DUBOIS.J.(1994:p282)**: «*Amawal deg tesnilest tamatut yemmal-d tagruma n tayunin i d-yettegen tutlayt n yiwet n tyiwant*»³

1. «La lexicologie est une science qui s'occupe de l'analyse sémantique des différentes relation de sense qui existent entre les paradigme lexicaux d'une langue».

2. «Désigne plus particulièrement la science qui étudie le lexique ou le vocabulaire».

3. «comme terme linguistique générale le mot lexique désigne l'ensemble des unité formant le vocabulaire la langue d' une communauté d'une activité humaine d'une locuteur».

Ilmend n **MOUNIN.G (1974:p130)**: «Amawal d agraw n tayunin yesean anamek deg yiwet n tutlayt, deg yiwen n wakud, deg umezruy-is». ¹

1.3. Awal

Awal d yiwet n tayunt seg tutlayt yesea anamek, awal yezmer ad yili d isem ney d amyag ney d aferdis seg yiferdisen n tjerrumt d tanzeyt ney d tazelya.

Ilmend n **DUBOIS.J. (2002:p312)**: «Deg tesnilest tamensayt awal d aferdis asnilsan yesean anamek, yeddus s yiwen ney s atas n yimeslicen; [...], deg ugenni asenamkan awal yemmal-d iswi (isem), tigawt ney addad (amyag), tayara (arbib), assay (tanzeyt)». ²

Ilmend n **HADDADOU.M.A(2011:p55)**: «Awal deg tmaziyt d aseddukel n uzar d usekim». ³

1.3.1. Awal umris

1.3.1.1. Tabadut-is deg taqbaylit

Irem «**umris**» deg taqbaylit, d awal i d-yekkan seg uzar “mrs”, yesea anamek n wayen yellan d aqdim, rnu yer waya ur yettwassemras ara deg tallit-a i ger nettidir.

Umris : d awal n tmaziyt deg tmetti taqbaylit d anamek n tyawsa yellan seg zik, ur yettwassexdam ara s waṭas, qaren-t medden dayen i umdan maqren deg lemer ney win yellan deg yiwet n tallit iæddan.

1.3.1.2. Tabadut-is deg yisegzawalen n tesnilest

Isegzawalen n tesnilest mmalen-d d akken awal “**umris** ” yezmer ad yili d amadwan (asemres n tenfaliyin ney n wawalen iwessaren), yezmer dayen ad yili d akemam (asemres n wawalen yennjlan).

-
1. «Le lexique c'est une ensemble des unité significative d'une langue donné à un moment donné de son histoire».
 2. «En linguistique traditionnel, le mot est un élément linguistique significatif composé d'un plusieurs phonème; [...] sur le plan sémantique, le mot dénot un objet (substantif, une action ou un état (verbe) une qualité (objectif) une relation(préposition)».
 3. «Le mot berbère c'est la combinaison d'une racine et d'une schème»

Ilmend n **ZUMTHOR (1967:p12)**: «*umris yemmal-d seg tama tayawssa tamazlayt am wawal,seg tama-nniḍen yemmal-d yiwet n tegnit,addad n tutlayt ney n uyanib,d uselkem n tegruma n wassayen elah̄sab udmawen n tekti*». ¹

Imend n **DUBOIS.J. &Wd (2002:p46)**: Ad d-naf yefka-as tabadut-a: «*umris d talya tamawalant ney tuddsataseddasant yellan deg uyenkud yetṭafaren anagrawineqḍasen ney iruḥ ad yenaqḍae*». ²

1.3.1.3. Tulmissin n wawal umris :

- Ad d-naf awal aqbur ur yettwasen ara s waṭas deg tsuta n yimezyanen.
- Yettwasemras anagar deg kra n tewsatın n tsekla am yisefra, timsaeraq, inzan,timucuha.
- Nettaf-it deg kra n yismawen n tyawsiwin n lecyal i ssaqḍacen yimdanen zik am tfellaḥt, azeṭṭa, afexxar, akked yismawen n yiselsa ney n lfeṭṭa.
- D awalen yeqqnen yer wansayen n tmetti n zik i iruḥen ney yettwabedden.
- Yezmer ad yili d awal ur yettwassen ara yuk unamek-is ney yettwassen kra yur yimyaren yettwaḥsaben d iwessura yer yilemziyen.

Akken id d-yenna **ZUMTHOR (1967:p20)**: «*umris yezmer ad yili deg sḍis n yiḥricen yemgaraden deg tilawet tasnilsant:deg umawal, taseddast,tirawalt*». ³

1.3.1.4. Timental i yeḡḡan awalen umrisen jellun :

Ayen i yettaḡḡan awalen umrisen ttruḥun deg tmaziyt imi tedder aṭas deg timawit yes akken ayref amaziḡ yesea agemmay “Tifiney” maca ur t-seqḍacen ara deg tira n umezruy-sen, ney n wansay-nsen ney deg tsekla...yef waya ruḥen aṭas n wawalen,dayen deg tegnit n tesnilestmetti n tutlayin, tutlayt n tmaziyt d tin yuḡalen yer rrif.

Ellant dayen tmental nniḍen seg- sent ad d- nebder:

1.3.1.4.1. Arṭtal d wassay-is akked wawal anaṣli

Areṭtal d asekcem n kra n tayunin timawalanin seg tutlayt yer tayed.

1. «L’archaïsme désigne d’une part, un ensemble de relation et selon tout apparence d’intention»

2. «L’archaïsme, est une forme lexical ou en voie de disparation»

3. «L’archaïsme peut se rencontrer sur six plans différente de la réalité linguistique, Archaïsme lexicaux de prononciation grammaticaux, syntaxique, graphie»

Tamaziyt tessekcem-d atas n wawalen seg tutlayin nniċen, aya yella-d d agemmud n yimenkcamen,ledya seg taerabt s tuget, syen akin ad d-tas tefransist deg uswir wis sin (tadbelt,tadamssa...).

1.3.1.4.2. Abddel n tudert n umdan

Tudert n umdan tettbeddil imi tussna tettemħaz,ttnulfunt-d tyawsiwin d timaynutin, aya yerra amdan ad yeġġ anssayen-is w ad yeddu akked tiknulujit, ma nemmuqel axxam aqdim n leqbayel ad naf talya-is tettwabdell, dayen zik deg tfellaħt kerzzen s yizeggaren ma tura ellan atas n tawilat yef waya akken tettegnni tmetti akken ttruħun wansayen n zik.

Nezmer dayen ad d-nini amdan n zik tudert-is taqqen yer ugama,ma yella deg tallit tatrart temħaz tussna, yef waya yuyel umdan yessemras awalen imaynuten,ma d amawal n zik yuyal deg rrif.

Tibadutin n kra n wawalen igejdanen

Tantala

Ilmend n **DUBOIS.J.(1994:p150)**: «*Tantala am tutlayt,d anagraw n yisyilen d yilugan, maca tantala deg uħric n yidles d tmetti ur tewwiq ara ad tesseu aswir ney azal am tutlayt.D azraw n tantaliyin deg wayen yeeanan amgired d umcabi yellan gar-asant*».¹

Tameslayt

Ilmend n **DUBOIS.J. (1994:358)**:«*D anagraw n yisyilen d yilugan n umyuddes,Tameslayt teqqen yer temnaqt d wadeg mezziyen,Tamidrant-agi tuy azal-is deg trakalt tutlayt*».²

Tameskelt

Tameskelt d amgarad yellan deg tutlayt seg tmenaqd yer tayed, acku tutlayt tettbeddil seg tmetti, yer tayed,seg tmenaqd yer tayed, seg tallit yer tayed.

1«Le dialect est un système de signes et de règles de combinatoires de même origine q'un autre système considéré comme la langue, mais n'ayant pas acquis le statut culturel et social de cette langue indépendamment de laquelle il s'est développé».

2«Le parler est un système de signes et de règle de combinaison défini par un cadre géographique étroit (vallée, par exemple ou vilage et dont le statut social est indéterminés au départ».

2. Tasnalya

2.1. Tabadut n tesnalya

Tasnalya d tayult n tesnilest tzerrew talya n wawal.

Ilmend n **DUBOIS.J. (1994:p311)**: «*Tasnalya d aglam n yilugan id d-yesgzayen tayessa n wawal, ney tasnalya d aglam yef yiwet n tikkelt n yilugan n tyessa n dixel n wawalen d yilugan yesdukkulen uddusen deg tefyar*».¹

Tasnalya d aswir ger yiswiren n tyessa n tutlayt,tzerrew talya n wawal, awal-a yezmer ad yili d isem, d amyag ney d awuran,tesseqdac tarrayin akken ad tebnu awal ilmend n tecrađtijeđdanin ney timazzayin.

TAMINE (1990:p41): «*Tasnalya d tussna izerrwen imeslicen, d agzum yesaan azal d amaqrان deg tutlayt, tcud yer tseddast id d-ileđun s lebni n tefyirt, imi alyacen sean assayen iseddasanen*».²

Ihi tasnalya d tifurkect n tesnilest d tussna izerrwen talya n wawalen yellan deg tutlayt deg wayen yerzan tawsit, amđan, addad.

2.2. Isem

2.2.1. Talya n yisem

D aferdis n tutlayt id d-yemmalen amdan, ayersiw,imyđ dtayawssa,ibedd yef yiwen n wawal yesea (tawsit,amđan, addad).

Isem yezmer ad yili d amilan ney d arbib, isin yid-sen d ismawen imeskilen,amilan yemmal-d amdan, ayersiw ney tayawssa ma d arbib yettkemmil-it, yerna yeskanay-d tayra n umilan, isem yettbeddil ilmend n tawsit, amđan, addad.

2.2.2. Ticrađ tijeđdanin n yisem

Isem aherfi yesea krađ n tecrađ tijeđdanin, yal ticređt tebđa yef sin:

1«La morphologie et la discipline des règles qui régissent la structure des mots, ou bien la morphologie et la description a la fois des règles de la structure interne des mots et des règles combinaison des syntagmes».

2«La morphologie est la discipline qui étudie les morphèmes, c'est un secteur très important de langue, il est lié a la syntax qui s'occupe de la construction de la phrase puisque les morphèmes portent des relations syntaxique».

- Tawsit: Amalay —Unti
- Amɗan: Asuf —Asget
- Addad: Ilelli —Amaruz

Ilmend n **NAIT ZERRAD.K (2001:p31)**: «*Isem d awal amcali,yemmal-d amdan,ney ayersiw ney tayawssa isem,yettbeddil ilmend n tewsit (amalay,unti) n umɗan (asuf, asget) n waddad (ilelli, amaruz)*».¹

2.2.2.1.Tawsit

Deg tmaziɣt isem ɣur-s, snat n tewsatn amalay akked unti, deg taggayt tajerrumant,yettili-d deg-s umalay d wunti.

Ɛer **SADIKI(2004:112)**: «*Tawsit deg tjerrumt yetteli-d tettaɣay ad d-nessismel ismawen yimalayen akked wuntiyen.tayessa talyawit n snat n taggayin mmalent-d s umata d akken ismawen untiyen deg tmaziɣt ttwasudmen-d seg yismawen imalayen s ulyacaruyilil t...t*».²

2.2.2.1.1. Isem unti

Isem unti yetteli-d s umata s tmerna n uzewir d wedfir «**t**» yemmal-d asemzi, tawtemt,ney isem n uferdis amazday (imyan, iyersiwen),yezmer ad yesɛu lmaɛna n ucemmat.

Md:

- **Asemzi** :Axxam / Taxxamt
- **Tawtemt**:Ayedi /Taydit
- **Isem n uferdis**:Azemmur/Tazemmurt
- **Acemat**:Argaz /Targazt.

Ellan yismawen untiyen yettfakan s «**t**» deg taggara n wawal, deg ususu nesusrut-id «**tt**»maca deg tira yettwaru «**t**».

1. «Le nom est un mot variable, il désigne une personne, un animal ou une chose, le nom virie en genre (féminin,masculin), en nombre (singulier, pluriel) et en état (libre, annexion)»
 2. «Le genre en grammaire nous permet de catégoriser les noms en masculins et féminins la structure morphologique des deux catégories en question suggère que généralement les noms féminins en berbère dérivent de morphème discontinu t...t»

Md:

- Tabrat, Tidet, Taydit...

Ismawen yettfakan s teyri yer taggara ttilin s umata d untiyen.

Md:

- Tassa, Tili, Taga, Tabudga...

Nezmer ad d-naf ismawen igerrin s teyri yer taggara, nrennu-as targalt tazegnayrit «w» ney «Y» ad-as neɗfer «t» yer yidis-is.

Md :

- Ameksa / Tamksawt
- Ayerda / Tayerdayt

Tettili-d temsertit deg yismawen untiyen yettfakan s (**d+t**), imi deg ussusru naqar-d «t»

Md :

- Ayaziɗ/tayazidt

Mi yella d amalay yettfaka s (**d**), asmi yuɣal yer wunti nernna-as «t» yer taggara.

Ad d-naf ismawen nniɗen amalay d wunti mgaraden deg ufeggag.

Md:

- Azger / Tafunast
- Argaz / tamtɛtut

Am wakken dayen ellan yismawen d imalayen ur sein ara unti

Md:

- Ass, Fad, Laz....

Ireɛtalen yettfakkan s teyra s umata d untiyen.

Md:

- Lxedma, R̄adyu, Ibaraka, Dqiqa...

2.2.2.1.2. Isem amalay

Deg tmaziyt isem amalay s umata ibeddu s yiwet seg teyra agi: «**a,i,u**».

Ilmend n **NAIT ZERRAD.K(1995: p44)**: «*Amalay d win ibeddun s umata s teyra ney s uzewwir n waddad (a,i,u)*»¹

Md:

- Afus , Iles, Ul

Akk ismawen ibeddun s teyra d imalayen, maca llant kra n tsuraf:

Md:

- Ulli → asget unti

Kra n yismawen imalayen ur beddun ara s teyra, beddun s tergalt.

Md:

- Laz, Fad, Sekssu, Beṭṭu.

Aṭas n yismawen n yimyan beddun s uzegenayri "w"

Md:

- Waḥrir, wajdin, wacnaf.

Awalen ireṭtalen yettfakkan s tergalt s umata d imalayen.

Md:

- Leqlam, Zzman, Lessas, Cyel.

1.«Le nom masculin commence en générale par une des voyelles initiales (ou préfix d'état) «i ou u»

2.2.2.2.Amɗan

Deg tmaziɣt amɗan d ticreɗt tagejdant n yisem,temmal-d amgired ger wasuf d usget

Ilmend n **DUBOIS.J.(1994:p325)**: «*Amɗan d taggayt n tjerrumt,id d-yemmalen imdanen,iyersiwen,ney tiyawsiwin n yismawen am tayunin i nezmer ad naɛzel wa ad ten-nezdi d igrawen*». ¹

Ilmend n**SADIQLF (1997:109)**: «*Amɗan d taggayt n tjerrumt yessemgaraden ger wasuf d usget*». ²

Ihi amɗan d taggayt tajerrumant id d-yessemgaraden ger wasuf akked usget,asuf yemmal-d yiwet n tyawssa,ma d asget yemmal-d uger n yiwet n tyawssa.

2.2.2.3.1. Asuf

Ayen id d-yemmalen yiwet n tayunt (tiwent),s umata fell-as i yebna usiley n usget s tmerna n yizwiren ney n yidfiren,asuf yemmal-d yiwen n umdan ney ayersiw,ney tayawssa.

Llan yismawen deg asuf ur seïn ara asget:

Md:

- Ffad,Llaz, ...

S umata akken isem asuf ad yuɣal d isem asget,tiyri n zdat (amagrad) ittbeddil,yettuyal d "i",ma deg taggara nrennu-as "n" yer deffir:dayen iwumi neqqar:asget n textimt.

Md:

- Argaz /Irgazen.

Maca llan yismawen nniɗen ur n teddu ara yer yilugan-agi.

Md:

- Awtul/Iwtal.

1. «Le nombre est une catégorié grammaticale reposant sur la représentation des personne, animaux ou objets désignes par des noms comme entité,dénombrables suscepitibles d'être isolé, comptée et réunies en groupe».

2.«Les noms pluriels en berbère sont dérivés des formes ou singulier leur correspondent».

2.2.2.3.2. Asget

S umata asget dayen id d-yemmalen agraw,yebna yef wasuf akken id d-yenna **NAIT ZERRAD.K (1995:p19)**: «Amđan deg tmaziyt yebđa yef sin,asuf d usget,nessemgired ger krađt n tsekkiwin n usget ,yettili-d s ubeddel n tergalt tamezwarut "a"yettuyal "i"». ¹

Ad d-nessebgen krađt n tewsatın n usget:

- **Asget azyaray**:Timerna n udfir.
- **Asget agensan**:Tamelellit tagensant.
- **Asget yedduklen**:Ađfir+ Tamelellit tagensant.

Llan Kra n yismawen nettaf-iten kan deg usget.

Md:

- Aman,Medden,Ilefđan.

Maca tikwal nettaf asuf-nsen.

Md:

- Idammen / Idim.
- Timzin /timzet.

Kra nniđen ur sein ara asget.

Md:

- Tidet,Tiyrit,Tagella.

Ismawen igetnamkanenzemren ad seun asget yemgaraden yettili elahsab n unamek.

Md:

- Iri /Irawen
- Iri/ir.

1. «Le berbère possède un singulier et un pluriel, on distingue trois types de pluriel: le pleuriel externe (ajoute d'un suffixe) un pleuriel interne: (altérance interne) et un pleuriel mixte (suffixe, interne)».

2.2.2.3.2.1. Aset Azyaray

Aset-a yettalay s tmerna n udfir i yisem,tiyri tamezwarut" a"tettuyal d " i"

Md:

- Amyar / imyaren.
- Ameksa /imeksawen.

2.2.2.3.2.2. Aset agensan

Yettalay s temlilit n teyri tagensant,ur yesei ara adfir.

Md:

- Awtul /Iwtal.
- Tamurt/ Timura.
- Amayeg/ Imuyag.

2.2.2.3.2.3. Aset yedduklen

Yettaley s tmerna n udefir d temlilit n teyra.

Md:

- Azekka / Zekwan.
- Tamda /Timedwin.
- Aceqquf /Iceqfan.

2.2.2.3.2.4. Aset n yirettalen

Irettalen i d d-yettwasusrun s teqbaylit sean ilugan am wid n yismawen n teqbaylit s umata sean ticredt n usget azyaray.

Md:

- Ajadarmi/Ijadarmiyen.
- Taktabt/tiktabin.

Ismawen inašliyen n taerabt ttiyimintikwal deg usget-nsen anašli.

Md:

- Cyel / Lecyal.
- Rradyu/ Rradyuwat.

2.2.2.3.2.5. Asinan

Ilmend n **IMARAZEN.M (2007:p26)**: «tamaziyt am tuget n tutlayin,ur tessin ara talya n usinan yellan d asuddem seg ufeggag n yisem am win nettaf deg taerabt,yas akken yella deg tmaziyt,kra n yismawen iretalen seg tutlayt n taerabt».¹

Md:

- Yumayen,Cehrayen,Σamayen,Xerfayen,Cetwayen.

2.2.2.3.Addad

D tasmilt n tjerrumt yessemgiriden ger waddad ilelli d waddad amaruz.

Temmeslay-d fell-as **SADIQL.F(1997:p112)**: «Yella deg tmaziyt sin n yizunen n waddad: addad ilelli, addad amaruz»²

Akken id- tenna **AISOU.O.(2007-2008:p60)**: «D tasmilt tajerrumant i yessemgiriden ger waddadamaruz d waddad ilelli».³

Ihi addad d aferdis n tejarrumt i d-yemmalen amgired yellan ger waddad ilelli d waddad amaruz, addad yerza tiyri tamezwarut n yisem ,ur yetthaz ara tafekka n wawal.

2.2.2.3.1. Addad ilelli

Deg yisem n tmaziyt ayen id-yesbnayen addad ilelli d tiyri tamezwarut n yisem-a

Md:

- Amaday, Inigel,Agurmi.

1. «Le berbère comme la plupart des langues, ne connaît pas de forme de duel qui serait dérivée de radical nom,comme on le retrouve en arabe»

2. «Il existe en berbère deux types d'état:l'état libre et l'état d'annexion»

3. «C'est une catégorie grammaticale qui assure entre l'état libre et l'état d'annexion»

Yenna-d dayen **YEHIAOUI.M(2008 -2009:p81)**: «Addad ilelli d anemgal n waddad amaruziwumi tettbeddil teyri tamezwarut ma d addad ilelli yettattaf-itt»¹

Ihi addad ilelli d talya tanaslit n yisem tettili-d deg tiyri tamezwarut.

2.2.2.3.2. Addad amaruz

D talya n yisem yeqqnen yer wawal it-id-idfren.

Ilmend n **NAITZERRAD.K (1995:p62)**: «Addad amaruz n yisem yettiti-d s ubeddel n tiyri tagejdant deg kra n isatalen ijerrumanen:izwiren n "W"ney n"Y" ney s uyelluy n tiyri tegejdant».

D talya n yisem yeqqnen yer wawal it-id-idfren,yemmeslay-d fell-as **NAIT ZERRAD .K (1995:p62)**: «Addad amaruz n yisem yettban-d s ubeddel n teyri tamezwarut deg kra n yisatalen ijerrumanen».²

2.2.2.3.2.1. Talyiwin n waddad amaruz

Asemblil n teyri tamezwarut "a" d tmerna n tezgenargalt "w" i umalay,ma d unti ur yettbeddil ara

- **Amalay**

a → **wa:aman / waman**

- **Unti**

ta → **ta: tassa /tassa, tadimt / tadimt**

Ayluy n teyri tamezwarut "a" d tmerna n tezgenayrit "w " ney tiyri "u" i umalay

a → **u: axxam / uxxam**

a → **w:ameksa/umeksa**

1. «Contrairement à l'état d'annexion dont la voyelle initiale est affectée l'état libre maintenant toujours cette voyelles».
2. «L'état d'annexion de nom se manifeste par une modification affectant sa voyelle initiale dans certaines contextes grammaticaux».

Abeddel n"á" s "e"d uyelluy n teyri tamezwarut "a"deg yisem unti.

- Taseraft / tesrafet
- Tafunaset /tfunaset

Asemblil n teyri tamezwarut "i"d tmerna n tezgenargalt "Y"i umalay.

- **Amalay**

i →yi : irgazen /yirgazen, izeyaren /yizeyaren

- **Unti**

- Tislit /teslit
- Timura /tmura

Ismawen imalayen ibeddun s tergalit akked yismawen untiyen ur nessi ara ticređt "t"deg tazwara d irmeskilen deg waddad.

- **Amalay**

Md:

- Ffad, Medden, Sekssu

- **unti**

Md:

- Yelli, Weltema.

2.3. Ažar

Ažar d agraw n tergalin yellan d tucrikin ger wawalen n yiwet n twacult tamawalant.

D netta id iyes i yef ibed wawal:

- Ažar+ticrađ = Awal
- Ažar +ticrađ n umyag =amyag

- Ažar +ticrađ n yisem =isem

Ažar d tayunt n wadda: d agraw n terggalin yedduklen yesean anamek ur nqebel ara asemzi ney bețtu.

Ilmend n **DALLET.J.M (1982 :XXU)**: «Ažar d adda argalan n wawal yesean anamek agejdan yettyimin mi ara ad-as nekkes akk iferdisen (tiyra, tirgalin)s wazal n tjerrumt neys usuddem...». ¹

Rnu yef waya **TIDJET.M (1997:71)**:yenna-d: «Deg tmaziyt,ažar yettwasiley-d,ala s tergalin ney d azgeniyran y d w (yesean azal n tergalin)iwumi qqaren tirgalin n ufeggag». ²

Ilmend n **MARTINET.A(1980:p133)** yesbadu-t-id: «d aferdis n wadda ur yettbeddil ur yettenqas,yesea yiwet n talya deg akk igensanen n yiwet n twacult n wawalen dixel n tutlayt ney n twacult n tutlayin». ³

2.3.1. Ažar amawalan

D ažar yesean talya d unamek ucrik ger wawalen i d-ittekin yer yiwet n twacult tamawalant.

2.3.2. Ažar argalan

D ažar izemren ad yefk ațas n twaculin timawalanin s yinumak yemgaraden.

Md:

- Ader, Tudert, Amesdrar, Idir, Taddart → Ažar argalan (DR)

Ihi, awalen agi sean akk yiwen n użar "DR" maca mgaraden deg unamek.

1. «La racine et la base consonatique d'un mot qui porte le sense fondamentale et qui reste après que l'on a retranche tout élément (voyelles,ou consones) à valeurs grammatical ou derivationnelles».

2. «En berbère,la racine est composée exculsivement de consonnes et ou de semi-voyelle y et w (quiont valeur de consonne)nommées consonnes radicales».

3. «Élément de bas irréductible commun dans tout les representants d'une meme famille de l'intérieur d'une langue ou d'une famille de langue».

2.3.3. Assufey n uẓar

Akken ad d-nessufey aẓar n wawal ilaq ad d- neḍfer tarrayin-a, tarrayt n ussufey n uẓar d yiwet, ama deg umyag ama deg yisem akked urbib akken id d-yettwabder deg isegzawalen-a:

DALLET. J. M. AKKED SEROUAL.M.:

Asuffey n uẓar yettili s tarrayt-a:

- Tukssa n tecreḍt n wunti;

Md:

- Tafedna → FDN
- Tablaḍt →BLD

- Tukssa n ticraḍ n usuddem:

Md:

- Amesbah → SBD

- Tukssa n yiwṣilen n tehrayin:

Md:

- Ijerqḍuren / ajeqḍur → JQDR

- Tukssa n teyra:

Md:

- RzM

Yenna-d fell-as **DALLET.J.M 1982 :XXIII):** «*Mi ara ad d-yili wemyag d yisem cerken yiwen n uẓar,ad d-naf ugur s usbded n umḍan n tergalin n ufeggag :nettwali s waṭas*

*belli tiyra i d un umyag ttuyalent s talya n y d wdeg yisem :deg usaka- ay d isental inismiyen id d- yettakken azar».*¹

2.4. Amyag

D taggayt n umawal yemmal-d tigawt ney tayara,asiley-ines yettili-d s tmerna n umatar udmawan i ufeggag.

Ilmend n **DUBOIS.J.(1994:p505)**: «*deg tjerrumt tansayt ,amyag d awal i d- yessegzayen tigit,lmaena-s d tigawt i ixedmen*».²

Γer **NAIT ZERRAD.K (1995:P71)**: «*Amyag amaziyy ifetti ilmend n tewsit,amdan,udem.Talya tamyagant =asentel ney afeggag +awşil, afeggag ula d netta yesεa azar (d agraw n tergalin yesεan anamek)d uskim (d agraw n teyra id-yemmalen timezra)*».³

CHAKER.S (1991:p124): «*amyag deg tmaziyyt yettwasbadu s tidukla n użar amawalan i yeddsen kan s tergalin, d tecrad n tmezri akked umatar udmawan*».

Ihi nesεa talya tamyagant =azar +askim +awal

Amyag yesεa ukuz n isental: Urmir, Urmir ussid, Izri akked Yizri ibaw,nezmer ad nefraq amyag yef sin n yegrawen amsuk + aramsuk.

Amyag d awal ifettin nettaf deg- s sin n yiħricen:

2.4.1. Afeggag

- Azar:tirgalin + tiyra
- Azar: yemmal-d anamek
- Tiyra: mmalent-d timezra.

1. «Des q'un verbe et un nom ont une racine en commune, le problème qui se pose ,de fixer le nombre de consonnes radicales;on constate souvent que les voyelle i et u du verbe se retrouve sous forme de y et w dans le nom; dans ce cas ce son les thèmes nominaux qui fournissent la racine».

2. «En grammaire traditionnel,le verbe est un mot qui exprime le procès, c'est-a-dire l'action que le sujet fait»

3. «Le verbe se conjugue en genre ,nombre et personne ,une forme verbale peut se décomposer de la manière suivante:forme verbale = radicale ou thème+affixe (s) le radicale est lui-même formé d'une racine (comportant des consonnes porteuses de sense) et d'une schéma (voyelle qui indiquent le temps ou l'aspect du verbe), nous avons donc: forme verbale = racine + schéma+affixe (s), le verbe possède quatre thèmes, l'oriste, l'aoriste intensif,le prétirir négatif.on peut diviser les verbes en deux groupes :les verbes réguliers et les verbes irréguliers».

2.4.2. Amatar udmawan

Yemmal-d udem n win ixedmen tigawt, yeqqen srid yer ufeggag ittbeddil ilmend n umdan (asget, asuf), tawsit (amalay, unti).

2.4.2.1. Talyiwin n umatar udmawan

Asuf	Asget
....y	n....
t....d	n....
t....d	t....m
Yn
t....nt

2.4.3. Lesnaf n umyag

2.4.3.1. Amyag n tigawt

Yemmal-d tigawt

Md:

- bedd, qqim

3.4.3.2. Amyag n tyara

Yemmal-d tayara

Md:

- Izmiđ, Imyur

Ger **NAIT ZERRAD.K (1995:p71)**: «*amyag yesea ukuz n isental urmir ussid,urmir,izri akked yizri ibawnezmer ad nefraq amyag yef sin yegrawen amsuk,aramsuk*».¹

2.4.4. Ticrađ n tmezra n umyag

2.4.4.1.Izri

Yemmal-d ayen yezrin ifukk,

Md:

- Yeffey, neyra,yurez

2.4.4.2. Urmir

Yemmal-d tigawt tađerfit.

Md:

- Ad yeffey.

2.4.4.3.Urmir ussid

Yemmal-d tigawt yettalsen.

Md:

- Ixddem, neqqar

2.4.4.4.Anađ

Yemmal-d asendah yef tigawt tađerfit.

Md:

- Ffyet, Ddu,Ekcem, Aru...

2.4.4.5.Anađ ussid

1. «Le verbe possède quatre thèmes: l'aorist, l'aoriste intensif,le présent et le présent négatif.on peut diviser les verbes en deux groupes: les verbes réguliers et les verbes irréguliers».

Yemmal-d asendah yef tigawt yettalsen

Md:

- Teffyet, Teddu

2.5. Asiley n umawal deg tmaziyt

2.5.1. Asuddem

Asuddem d abrid n usiley n wawalen deg tutlayt, yettili s tmerna n uzewir ney n udefir ney n umgir i umyag ney n yisem, ad yeffey wawal nniḍen.

Asuddem d asiley n tayunin n umawal, llan-t deg-s snat n tewsatintigejdanin: asuddem ajerruman, asuddem anfanan.

2.5.1.1. Asuddem ajerruman

D asuddem i ittbeddilen taggayt tajerrumant n wawal, Yebḍa yef sin n yihricen:

-Asuddem amyagan

-Asuddem n umyag seg umyag

Deg tutlayt tamaziyt amawal yebḍa yef snat n taggayin tigejdanin: isem, akked umyag Aneggaru-a yezmer ad yili ama n tigawt ney n tyara am wakken i izmer ad yili amad aherfi ney d asuddim, waya s tmerna n kra n yiwsilen n usuddem.

- **Asway**

S tmerna n tcredt "S" i umyag

MD:

- Rwel / serwel
- Ečč / sečč
- **Attway**

S tmerna n tcredt ttw akked ttu

Md :

- Qqen /**ttwaqen**
- **Amyay**

S tmerna n tecrađ **m, my**

Md:

- Uffan/ myufan

2.5.1.1.1. Asuddem n umyag seg yisem

S tmerna n tecređt "**S**" i yisem

Md:

- nefes → snufes

2.5.1.1.2. Asuddem n yisem seg umyag

- **Isem n tigawt**

D win id d- yemmalen tigawt

Md:

- Ečč / učči
- Aru / Tira
- Isem n umeskar

Yemmal-d win i ixedmen tigawt,yettili s tmerna n tecrađ "**an**", "**in**", "**i**"(**wm** zdat n ufeggag).

Md:

- Σmer / anaæmer.

- Inig / iminig.

- Isem n wallal

Yettiili-d s tmerna n tecradS, **am** yer tazwara n wawal

Md:

- Agem / asagem

- Qqes / issiqes

Yezmer ad yili s talya n yisem umeskar, d yisem n wallal.

Md:

- Zwi / amezway

2.5.1.1.3. Asuddem n yisem seg yisem

Yettiili-d s tmerna n uzwir "ams" deg tazwara n yisem

Md:

- adrar → amesdrar.

2.5.1.2. Asuddem anfalan

Ger **HADDADOU.M.A (1985:p175)**: «Akala n useley n wawal n tenfalit yella seg zik, macaur nezmer ara ad nzer ma yella imeslicen-*nni*, yettekin deg uzar n wawal-*nni* ney d timerna i yettwarna, ma yella yiwen n uferdis yettuyel-d s waṭas deg tagruma n wawalen yemqaraben deg unamek, nezmer ad neqel ma yella imeslicen-*nni* s usiley». ¹

Yettiili-d usuddem anfalan s tmerna n kra n walyacen. Llant snat n talyiwiwn n usuddem anfalan:

D allus n yiwet n tergalt ney ugar seg wadda argalan:

1. «L'ancienneté de processus exprisif empêche souvent d'affirmer avec certitude c'est un phonème formateur de la racine ou s'il ajoute seul l'appanition régulière d'élément dans un ensemble de mot lier sémantique permet de supposer un ajoute expressive»

Md:

- Gel /gelgel

- Gez /gezgez

D asuddem s tmerna n walyac n usuddem:

Md:

- Amellal / acamlal

2.5.2. Asuddes

Asuddes d abrid n usiley n umawal, d asdukel ger snat n tayunin timawalanin i ay-d-yettaken tayunt tamawalant tamaynut.

Ilmend n **LEHMANN (A)&BERTHET .F.M(2000:167):** «*Asuddes d asiley n wawalamaynut n useddukel n snat n tayunin timawalanin ilmend n yilugan n tseddast akken ad twasiley tayunt tamawalant tamaynut*».¹

2.5.2.1.Llant snat n tsekkiwin n usuddes

2.5.2.1.1. Asuddes i yettilin s tenzeyt

Llant snat n tsekkiwin n usuddes n tenzeyt “**n**”

- **Isem + n + isem**

Md:

- Zzit n wefrac,tislit n wenzar.

2.5.2.1.2. Asuddes aseduklan d sin wawalen myekcamen

Ulac assay ger-asen

- **Isem + amyag**

1. «La composition est le procédé qui consiste à former un mot en rassemblant deux ou plusieurs mots»

Md:

- ifiyer + qqes (tifiraæqest)
- **Amyag + isem**

Md:

- mager + aman (amagaraman)
- **Amyag + amyag**

Md:

- bbi + rwel (ibbirwel)
- **Amernu +i +isem**

Md:

- berra i wurar

2.6. **Arbib**

S umata arbib yettek-d seg umyag n tyara, am wakken id d-yemmal tayara yisem Talyiwin n usiley-is mgaradent seg tmenadt yer tayed.

Ilmend n **NAIT ZERRAD.K (1995: 88)**: «*arbib immal-d ayella tayara ney attewlen n yisem (yettili d lhağa yedren ney tayawsa) wid i yer tettuyel talya –ines, ybed s umata yef yimyagen n tyara*». ¹

Yettwasuddem-d s umata seg umyag n tyara.

- Iwriy → amyag
- Awray → arbib

1. «Adjectif exprime une proprit , une qualité ou une caractéristique du nom ( tre animé au chose) aux quelles il se rapport, il se forme principalement sur les verbes de qualité»

- Qar → aquran

2.7. Arettal

Tamazya eëddan fell-as atas n yinekcamen gar-asen ifiniqen, irumanen, aëraben akked yifransawiyenyefwaya i d-llan yinermisen utlayanen d unekcum n wañas n wawalen ijentaden n tmaziyt.

DUBOIS.J. & ALL(1999:177): yenna-d: «*Yella urettal utlayan mi ara tili tutlayt "A" teseqdec yerna tessekcem yiwet n tayunt ney n uttwel yellan deg tutlayt "B"*».¹

Taqbaylit d yiwet ger tutlayin i iseän arettal ama seg tantaliwin (tacawit, tumzabt, tatergit...) ney seg tutlayin-nniđen (taerabt, tafransist...)

Awalen irettalen s umata yettili-d fell-asen ubeddel, deg wañas n yiswiren.

Ihi arettal d abrid seg yiberdan n usiley n umawal, yettili-d i uqabel n lixšaş yellan deg umawal n tutlayt, s usekcem n yiferdisen utlayanen seg tutlayt yer tayed.

Arettal d aley ney d abrid n usneri n tutlayt.

Ilmend n **IGGUIS.S(2003-2004:p284):** «*Dasekcem yer tutlaytyiwen n uferdis anamkan seg tutlayt nniđen*».²

Am akken dayen id d-yesbadu **BERKAI.A.(2002 :p12):** «*Arettal d yiwen n usekkiri i d- yemmalen aggay n yiwen n uzamul utlayan ummid, ney aħric deg-s yiwet n tutlayt deg tayed*».³

2.7.1. Tabadut n urettal

Awal, d arettal mi ara yili yekka-d seg tutlayt tabarranit, yuḡal yekcem, yettwaseqdac deg tutlayt, arettal seg tutlayt teena amawal d tseddast, tutlayt trettel-d awalen mi ara tesäu lixšaş, tikal nniđen trettel-d yes ur teħwağ ara irettalen dayen ara nnaş deg tutlayt n tmaziyt.

1. «Il ya emprunt linguistique quand un parler, a utilise et finit par intégrer une unité ou un trait linguistique qui existait précédemment dans un parler B»
 2. «L'intégration à une langue d'un élément d'une langue étrangère»
 3. «C'est procédé qui consiste en un transfère d'un signe l'inguistique entière ou d'une partie de ce signe d'une langue d'une autre langue»

2.7.2. Timental n uretṭal n wawalen

Aṭṭas n tmental i yessawḍen tutlayt ad-tawi awalen seg tutlayt nniḍen, ger-aset ad d-nebder kra:

-Assayen n tnezzut ger yiṭerfan, d yinig n yimdanen seg tmenadṭ yer tayed.

-Tutlayt akken tebyu tili, tsæu lixšaṣ deg kra n wawalen deg tuget n tayulin labaæda tayulin n tussna.

-Am traḍ wid akken yebyan ad tḥfen tammurt mi ara fyen ttaḡḡan-d tutlayt-nsen dya timetti nni terfa-d kra n wawalen tesemras-iten amlili n snat n tutlayin.

- Aselmed n tutlayin d yidelsan-nniḍen deg uyerbaz, tezmer yiwet n tutlayt ad-as-d teṭṭef tasawent i tayed s tedianit am taerabt yer tmaziyt (ddin lislam).

2.7.3. Taggayin n uretṭal

2.7.3.1.Iretṭalen seg taerabt

Iretṭalen n taerabt ugten deg tmaziyt imi tamaziyt d taerabt d tin yezdin yer yiwet n twacult d tutlayin yef waya i tella tezrewt tasnlsant n taerabt yer tmaziyt.

Md :

- Arqam / araqem
- Awzan / alwazen

2.7.3.2.Iretṭalen n tefransist

Iretṭalen n tefransist drus-iten deg tmaziyt ma negga aserwes yer wid n taerabt maca taqbaylit d tasiwelt id d-yiwwin aḥric ameqqran n yiretṭalen s yur tafransist, s tmental n temharsa akked yinnig yer fransa.

Md:

- Abali / le balai.
- Lbala / la pelle.

2.7.3.3. Iretalen isamiyen

Iretalen isamiyen iqburen (ibuniqen d iæbriyen) yuæer ad tferqed ger-asen acku dlen-ten iretalen n taçrabt.

3. Tasnamka

3.1. Tabadut n tesnamka

D aħric deg tesnilest, tzerrew inumak n tayunin n umawal akked wassayen yellan ger inumak.

Ilmend n **SADIQI.F (1973:p233)**: «*Tasnamka d aħric n tesnilest, id yelhan d wayen akk icuddenyer unamek n amezwaru n wawalen ney n tefyar*». ¹

3.2. Iswi n tesnamka

Tetteg tazrewt i yinumak n yall tayunt tamawalant, akk d wassay i yellan ger tayunin-a yef waya ad d-naf **LEHMENN (A) & BERTHET.F.M.: (2000:sb09)** yenna-d: «*iswi n tesnamka tamawalant, d tazrewt i tetteg i ynumak n tayunin timawalanin*». ²

3.3. Tabadut n tbadut

Tabadut d tarrayt i d d-yessegzayen awalen (tiyawsiwin) n tutlayt aya yettili-d ama s wawalen ama s tefyar yellan deg tutlayt nni.

tesnamka Tella tmegdiwt mi ara nessexdem awal deg wadeg n wawal nniðen, war ma ibeddel unamek.

3.3.1. Tabadut n tenmezla

Ger **CHOIX-JONIN.I. & DELHAY.C.: (1998:p319)**: yenna-d «*Tabadut tamzlant teskanay-d seg yiwet n tama amun i deg yettiki unbadu ney tawsit i d-iqerben, seg tama nniðen yeskanay-d ayella i t-id –yessebghanen dixel n wamun-a ...*». ³

-
1. «La sémantique est par conséquent une branche de la linguistique qui s'occupe de tout qui a tirait au sens premier des mots, des syntagmes, ou les phrase».
 2. «La sémantique lexicale a pour l'étude du sens des unités lexicales».
 3. «La définition logique indique d'une part la classe à laquelle appartient le défini, ou genre prochain et d'autre part les propriétés qui particularisent à l'intérieur de cette classe».

Md:

- Anefray: d isem n umeskar, d asuddim seg umyag aherfi (fru) s tmerna n tcređt (an).d wid i iferrun timsal ger imarisen.

3.4. Assayen isenamkanen

Deg ayen yeenan assayen isenamkanen ad d-naf **LEHMANN (A) & (BERTHET FM)(2000:p54)**: «bdan-ten yef sin n yihricen:

Ahric amenzu d win i wumi neqqar: assay n ugedazal d unemglan ma d ahric wis sin, neqqar-as assay n umeyllet d umgired, syen akin yal ahric yesea atas n wudmawen.

3.4.1. Assay n ugedazal d unemglan**3.4.1.1. Timegdiwt**

Ger **LEHMANN & BERTHET (F.M): (2000:p54)**: «*Timegdiwt d assay n ugdazal asnamkan yellan ger snat ney ugar n tayunin timawalanin i yemgaraden deg talya*». ¹

Anamek n waya d akken timegdiwt tettili gar sin n wawalen ney ugar i yesean yiwen n unamek, xas mgaraden deg ayen yerzan talya-nsen; imi nezmer ad nekkes yiwen, ad nerr wayed deg wadeg-is, war ma ibeddel unamek n tefyirt nni deg wacu i llan.

Md:

- Tarbaet tewwi-d **taqbuct** = tarbaet tewwi-d **tabuqalt**

3.4.1.2. Tameglawalt

Ger **LEHMANN.A & BERTHET.F.M (2000:p58)** yenna-d: «*imeglawalen d awalen ur nesai ara yiwen n unamek yef waya mgaraden yef wawalen imegduyen*». ²

1. «La synonymie est la relation d'équivalence sémantique entre deux ou plusieurs unités lexicales dont la forme diffère».

2. «Les antonymes sont définis comme des mots de sense contraire et comme tels, ils paraissent opposés aux synonymes».

Anamek n waya ma yella nbeddel awal amezwaru, s wis sin d anemglawal-is, anamek n tefyirt ad ibeddel, ihi tanmegla temmal-d awalen yescan inumak mgaraden, ad seun yiwet n taggayt tamawalant.

Md:

- Yella d amḥadi **ayeffus** ≠ Yella d amḥadi **azelmaḍ**
- Lfarḥ ≠ lqarḥ.

3.4.1.3. Amaway d uttwawi

Ilmend n **DUBOIS.J. (1994: p236)**: «*Amaway d assay yezdin amatu yer wuzzig*».¹

Ihi amaway yettawi-dtikti tamatut d assay n umyadef d umyellel, yettruḥu-d s umatu yettawed yer wannaw amezzyan.

Md:

- Imyan: Tiḥcicin, ijeḡigen, isekla...

Ma yella d **attwawi** yettwakes-d seg wanaw d amatu

Ilmend n **MOUNI (G) (1994: p166)**: «*Disem i d-yemmalen assay n waway seg wuzig yer umatu*».²

Ihi amaway yettruḥu-d s umatu yer wannaw amezzyan, ma yella d attwawi yettwakes-d seg wanaw d amatu.

Md:

- Isekla: tazemmurt, tanqelt, tazedayt.

3.4.2. Assayen isenamkanen igensan

NYCHKES (1998: p193): yebḍa assayen agi yef ukuz n taggayin: Tgetnamka, Taynisemt, Taynamka, Amerwas.

1. «On appelle hyperonymie le rapport d'inclusion de plus générale au plus spécifique»

2. «Autre noms donné à la relation d'inclusion, vue comme orientée du plus spécifique au plus générale»

3.4.2.1.Tagetnamka

Ilmend n **NYCKEES (1998: p194)**: «*Tagetnamka temgarad yef taynisemt:awal agetnamkan d awal yesea atas n yinumak wid i t-yessemrasen zemren ad gzun assay -nni*»¹

Ihi, tagetnamka d umsil yesean tuget n yinumak, yettbeddil unamek-is ilmend n usatal deg tefyirt.

Md:

- **Ayanim:**D imyi, d Ayefki n tfunaset
- **Ixef:**D ikerri, d aqerru, d iri n tyawssa.

3.4.2.2.Taynisemt

Ilmend n **MOUNIN.G (1974:164)**: «*Dassay yellan gar snat ney ugar n talyiwin tisnilsanin yesean yiwet n umesil ,maca unmik yemgarad*». ²

Ilmend n **LEHMAM ET MARTIN –BERTHET: (2013: p93)**: «*Iynisam d izamulen yesean yiwet n talya, unmik yemgarad*». ³

Ihi, taynisemt ad naf deg-s awalen mgaraden deg unamek, maca sean yiwet n talya, dayen ttwantaqen kifkif.

Md:

- **Tagnit:**-yusa-d seg agens, lmaena-s lqaæa
- **Tagnit:**-Liḥala n umdan ney tayawsa

3.4.2.3.Aynudlif

Ilmend n **MOUNIN.G(1974: p164)**: «*D talya yesean yiwet n tira d unamek yemgaraden*». ¹

1. «La polysémie se distingue également de l’homonymie: un mot polysémique est un mot qui rassemble plusieurs sense entre les quells les usagers peuvent reconnaître un lien».

2. «Relation existant entre deux ou plusieurs formes linguistique ayant le même signifiant, mais des signifiés radicalement différents»

3. « Sont des signes distincts en ceci que leur forme et identique que leur signifiés différents»

Md:

- Imi → d tasyunt.
- Imi → D aqemmuc.

3.4.2.4.Ayniyri

Ilmend n **MOUNIN.G(1974: p164)**: «*Dtalya yesean yiwet n yimesli d yinumak yemgaraden*».

Md:

- Aru → D tira
- Arew → D tarrawt

Ihi, ayniyri d sin n wawalen yesean yiwen n ususru, mgaraden deg unamek.

3.4.2.5.Taynamka

Ilmend n **NYCKES (1998: p193)**: «*Irem aynamek d irem yesean yiwen n unamek, yettili-d s tuget deg tinsiwalt tussnant ugar n insiwal amatu*».²

Ilmend n **DUBOIS.J. (1994: p309)**: «*D alyac ney d awalen zemren ad ilin d aynamkanen yesean yiwen n unamek, s tenmegla n wawalen yesean ugar n yinumak*».³

Ihi, taynamka d umsil yesean yiwen n wunmik ney d yiwen n wawal i yesean yiwen n unamek

Md:

- Aselkim.
- Tilizri
- Amattaf.

1. «Forme ayant la même graphie et des sens déffirents»

2. «Une terme monosémique est un terme qui n'a qu'un seul sense, cette situation est plus corante dans le vocabulaire scientifique que dans le vocabulaire générale».

3. «Un morphème ou un mot sont monosémique quand ils n'ont qu'un seul sense, par opposition aux mots qui ont plusieurs sens».

3.4.2.6.Amerwes

Ilmend n LEHMANN akked MARTIN BERTHET (2013:p79): «*Damuɗdu n yinumak i yiwen n wawal s twuri-is yettemcabin ney i t-iqerben*». ¹

Ilmend n DUBOIS.J.(2002: p301): «*Amerwes d agmaɗ n usninaw s useqdec n wawal akmam iwakken ad yessegzi tanakti tamadwant*». ²

Ihi, Amerwas d kra n tyawsiwin nezmer ad asent-nmud anamek nniɗen ilmend n tyawssa nniɗen id-ticuban.

Md :

Amerwas	Anamek-is
Tamyart-agi d tucent. (tucent d ayarsiw)	Tuɛar
Argaz –a d izem (izem d ayarsiw)	Yesɛa lhiba

Taggrayt

Di taggara n yixef-a, nessawed ad d-nesbadu kraɗ n tmiɗranin yarzan asentel-nney (Tasnawalt, tasnalɣa d tesnamka), ayagi ad yili d tizri n tesleɗt s iyis ad neɗfer tarrayt-nsent iwakken ad d-nesleɗ awalen iqburen i d-nessufey seg usegzawal n Kamal Buɛmara.

-
1. «La métaphore est trop de rassemblement qui consiste à donner à un autre sense en fonction d'une comparaison implicite».
 2. «La métaphore est une figure de rhétorique qui consiste dans l'emploi d'un mot concret pour exprimer une notion abstraits».

**Ixefwis sin:tasledt
tasnalyamkant**

Tazwert

Awal am umdan yettlal yettmattat, skud amdan i t-id-yesnulfan mazal ibedd, skud yettidir wawal-nni, maca tikwal d amdan s yiman-is i t-yettnuyun.

Ʀef waya, aƦas n wawalen yellan deg tmeslayt-ney, maca kecmen aéekka n tatut,imi yekfa lawan i deg d llulen.

Awalen-a fettin acku ur d-uffin ara lmendad i tallit-nsen, aya ihuz yal tutlayt, ama d taerabt, tafransist ney d teglizit, ula d tamaziyt ur tt-yezgil ara waya, imi ula d nettat tessa awalen iruhen tekcem-iten tatut.

Deg uhric-a ad neg tasleđt tasenaljamkant i wawalen i yellan deg wammud nney.

1. Tarrayt n tesleđt

Tasleđt-nney d tazrewttasenaljamkant n usekfel n kra n wawalen umrisen n teqbaylit, seg usegzawal n Kamal Buamara, tebda yef krad iferdisen i yal awal:

***Aferdis amezwaru:** d tasleđt tasnaljamkant (talya), anda ara d-nefk:

- Azar ilmend n usismel n umyezwer n yisekkilen n ugemmay.
- Tira tamsislan i yal awal.
- Yal awal ad as-d-nefk ticrađ-is tigejdanin.
- Ma yella awal-nni d asuddim ad d-nini ansi i d-yettwasuddem.

***Aferdis wis sin:** d tasleđt tasnamkant (anamek), anda ara d-nefk i yal awal seg wawalen-nni:

- Tabadut-is d ttesna n tewser.
- Attal n useqdec n wawal-nni aqbur s unamek-is.
- Ad nefk amedya yef yal awal.

***Aferdis wis krad:** iferdisen id yemallen tiqburi n wawalen-nni.

- S umawal n tecawit, teclehit d tcelhit n maruk.

2. Tasleđt**1):- Barda (Tabarda)**

Yekka-d seg użar (B R D), yebder-it-id Mass Kamal Buεmara deg Sb 36.

- **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amđan
-a -- a	Unti	Ilelli	Asuf

→ Tayawsa i skaren madden i uyyul (aserdun, taserdunt), mi ara byun ad d-εebbin fell-as kra, ney mi ara byun ad rekben.

Md:

- Ayen yelhan, iwwin-t lefhul, tabarda terea ayyul.
- Awal deg tcawit: Tabarda.

2):- Bberbek (b b e r b e k)

Yekka-d seg użar (B R B K), yebder-it-id Mass Kamal Buεmara deg Sb38.

- **D amyag n tigawt:** Yebberbek / ur yebberbek / ad yebberbek / yettberbik.

→İtervaq, tayawsa ma ara teyli s ljeħed, ney amdan i yettadun yexxedam-d üüut.

Md:

- Tebberbek lbumba.
- Awal deg tacawit: bberbek

3):- Bellart (t a b e l l a ô t)

Yekka-d seg użar (B L R T), yebder-it-id Kamal Buεmara deg Sb 43.

- **D isem**

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
-e - - a - -	Unti	Ilelli	Asuf

→ lhila n zeğāğ ideg ggaren madden zzit ney tament, d iniymanirekmen.

Md:

- Tabellart-a n zik, tettwaεqal deg zeğāğ-is.
- Awal deg tcawit: Tebellart → tameṭṭut tabaḥant.

4):- Beṭṭeḥṭaḥ (a b e ṭṭ e ḥ ṭ a ḥ)

Yekka-d seg uẓar (B İĖİĖ), yebder-it-id K . B deg Sb 49.

- **D isem**

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
-e- -e - -a-	Amalay	Ilelli	Asuf

→ Amlan iqaεden rnu hraw mačči d kra.

Md:

- Yuγ yiwen n ubeṭṭeḥṭaḥ s wulac.
- Awal deg tcawit: Beṭṭeḥṭaḥ → d afrag zdat n uxxam.

5):- bubrak (b u b r a k)

Yekka-d seg uẓar (B R K), yebder-it-id K. B deg Sb 59.

- **D isem**

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
-u- - a -	Amalay	Ilelli	Asuf

→ Amexluq (am loen) yessebraken amdan.

Md:

- Qqaren-d ma yettes yiwen deffir uzeđta, ad d-yerzu ħur-s bubrak deg target.
- Awal deg tcawit: bubrak → d amdan ney d argaz yeqqimen kan deg uxxam ur ixxedem ur igadem.

6):- Buħiđ (b u c ħ i v)

Yekka-d seg użar (B C Ęv), yebder-it-is Kamal Buęamara deg Sb 59.

- **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
-u - - i -	Amalay	Ielli	Asuf

→Üüenf n wađđan yettaye n i yużav.

Md:

- Tevra yid-i am uyażiv yewwet buħiv.
- Ad akifek rebbi buħiv.
- Awal deg tcawit: buħiv→ ađđan.

7):- Buħcict (t a b u ħ c i c t)

Yekka-d seg użar (B Ę C T), yebder-it-id Kamal Buęamara deg Sb 60.

- **D isem**

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
-u- -i - -	Unti	Ielli	Asuf

Amur deg yiri n uęenqıq n umdan ney uyersiw.

Md:

- İkerri mi ara yemzel, ur t-iteffay ara ôduħ alamma gezmen-as tabuħcict

- Awal deg tcawit: tabuđcict.
- Awal deg tcelhit: taxerxact.

8):- Bujad (a b u j a d)

Yekka-d seg uđar (B J D), yebder-it-id K .B deg Sb 60.

- **D isem**

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
-u - a -	Amalay	Ilelli	Asuf

→Win urεad nessin, win mazal neđfiv kra n lđirfa

Md:

- Ulac win i d-yekkren yessen madden, akk d ibujaden mi ara bdun almed n lđirfa → Abujad n tayri.
- Awal deg tcawit: abujadi.

9):- Cbayli (a c b a y l i)

Yekka-d seg uđar (C B Y L), yebder-it-id Kamal Buεamara deg Sb 68.

- **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
- a- - i	Amalay	Ilelli	Asuf

→ Lđila yemmugen s talext (afexxar) ideg wacu jemmεen madden zzi ney ndi .

Md:

- Yesεa tisita maεna ur igga acbayli.
- Acbayli n zzit, acmux n wamman.

- Awal deg tcawit: cbayli → qqarent i yiwen ma ur d-yeyyefay ara seg uxxam aṭas, dya qqaren-as teqlev cbayli.

10):- Cclayem (e c l a γ e m)

Yekka-d seg uẓar (C L Γ M), yebder-it-id K .B deg Sb73.

- **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
-- a-a-	Amalay	Ilelli	Asget

→ Anzassen i d-imeqqin sef učenfir ufella n urgaz: d limuṣṭac.

Md:

- Yesεa tayuga n cclayem akked ucamar.
- Iüeṭla-as cclayem.
- Awal deg tcawit: celγum →awwet argaz yer cclayem-is.

11:- Celfev (c e l f e v)

Yekka-d seg uẓar (C L F D), yebder-it-id K. B deg Sb 77.

→ D amyag n tigawt.

→ Yeccelfev, ur yeccelfev ara, ad yeccelfev, yettcelfiv.

→ D tacceriḥt n uksum seg tfeka n umda, teccur d ideddicen, ney yerya s waman yeḥman.

Md:

- Yeccelfev-as tudert.
- Yewwet-it yeccelfev-it deg udem.
- Awal deg tcawit; yeccelfev→ icelfax.

12):- Ddaynin (a d d a y n i n)

Yekka-d seg uẓar (D Y N), yebder-it-id K. B deg Sb 100.

- D isem.

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
- - a - - i -	Amalay	Amaruz	Asuf

→ D amur yellan ddaw n teεict, deg uxxam n leqbayel zik, dinna i yettili lmal-nsen.

Md:

- Sufy-d azger deg ddaynin.
- Awal deg tcawit: ddaynin → tazribt ney lekuri.

13):- Dekt (t i d e k t)

Yekka-d seg uẓar (D K T), yebder-it-id K .B deg Sb 108.

- D isem.

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
- e --	Unti	Ilelli	Asuf

→ D üüenf n yimyi aḥeccad, meεna leyella-s tettmeč č ay, yettaooa-d tiεeqqayin d timeẓẓyanin mavi, mi ara wwent, d tiberkanin.

Md:

- D aberkan ad as-tini-v d tidekt.
- S tidekt i merrint tlawin leḥwali -nsen tijdidin.
- Awal deg tcawit: ul-is d tidekt.

14):- Deqqem (d e q q e m)

Yekka-d seg uẓar (D Q M) , yebser-it-id K .B deg Sb 109.

→ D amyag n tigawt.

→ Ideqqen, ur ideqqem ara, ad ideqqem, yettdeqqim.

→ Jebed aserdun seg ssrima.

Md:

- Yir serdun deqqem ney qqim , yir amdan hever ney qqim.
- Awal deg tcawit: deqqem → dekkar kra ney serħa-as.

15):- Dert (t i d e r t)

Yekka-d seg użar (D R T), yebder-it-id K .B deg Sb 110.

• **D isem**

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
- r - -	Unti	Ilelli	Asuf

→ Deg uşeryun n nneεma, amur ideg llan yuεeqqayen (irden/ timżin).

Md:

- win yebyan ad d-yetṭef asekkur, yaddi s tidert.
- Awal deg tcawit: taydert → timaqcart.

16):- dγel (e d γ e l)

Yekka-d seg użar (D Γ L), yebder-it-id K.B deg Sb 117.

→ D amyag n tigawt.

→ Yedγel, ur yedyil ara, ad yedγel, ideyγel.

→ Ibrik, ili-k d bu lbeyv, d bu tismin.

Md:

- Yeħdeq deg yimi, ma d deg wul-is yedγel, yeč č ur d lbeyv.
- Awal deg tcawit: adeyli → ddayel.

17):- Đil (a v i l)

Yekka-d seg użar (Đ L), yebder-it-id K.B deg Sb 123.

- **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
- i -	Unti	Amaruz	Asuf

→Üüenf n lfakya, neġ d tiżurin.

Md:

- Deg temnavt n At Lqdsar avil i as-qqaren i tżurin.
- Awal deg tcelħit: avil → iferawen-is xedmen-d tili.
- Awal deg tcelħit n Maruk: avil → tiżurin.

18):- Feqqus (a f e q q u s)

Yekka-d seg użar (F Q S), yebder-it-id K.B deg Sb 133.

- **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
- e - - u -	Amalay	Ilelli	/

→Üüenf n lfakya mm yixulaq ; afeqqus yettwač Ć ay d ifjuren.

Md:

- Mačči ala afeqqus id-yettaken ixulaq, yella dayen dellaε, texpayt.
- Awal deg tcawit: afeqqus → lmerħum.

19):- Fexsit (t i f e x s i t)

Yekka-d seg użar (F X S T), yebder-it-id K .B deg Sb 138.

- **D isem**

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
e - - i t	Unti	Ilelli	Asuf

→ Icerigen i yettilin deg lqaε-nniven, mi ara yezg iteddu yiwen ḥafi.

Md:

- Win iteddun ḥafi, ad γur-s tifexsa, yeεjel neγ ivul.
- Awal deg tcawit: tefxsa.

20):- Fekrun (a f e k r u n)

Yekka-d seg uẓar (F K R), yebder-it-id K.B deg Sb 132.

- **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
- e - - u -	Amalay	Ilelli	Asuf

→ ifker, bufekrun: d aγersiw amectuḥ.

Md:

- Sdaxel d rruḥ, sufella d lluh, d acu-tt, d acu-tt?
- D afekrun.
- Awal deg tcelḥit: ifekkar.

21):- Frik (u f r i k)

Yekka-d seg uẓar (F R K), yebder-it-id K .B deg Sb 145.

- **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
- i -	Amalay	Amaruz	Asuf

→ D izimer, ney d ikerri.

Md:

- Haca iżawaliyen ur nzellu ufriken ass n laid.
- Awal deg tcawit: argaz ma yettagad tameđut-is, yemma-s xađi, qqaren-as → kecc d ufrik.

22):- Fγul (a f γ u l):

Yekka-d seg użar (F Γ L), yebder-it-id K .B deg Sb 146.

- **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
- - u -	Amalay	Ilelli	Asuf

→ amdan ur nettimγur ara, xersum deg lqedd.

Md:

- Lqedd d lehri n ufγul annect n wid n uqcic n 10 n yiseggasen.
- Awal deg tcawit: afγul → amdan ur nesEi lewhi.

23):- Ftutes (e f t u t e s)

Yekka-d seg użar (F T S), yebder-it-id K.B deg Sb 148.

→ D amyag n tigawt.

→ Yeftutes, ad yeftutes , ur yeftutes ara, yetteftutus.

→ uyal d iwzwazen, d iEeqqayen, d ibzizen.

Md:

- seksu-inem yetteftutus wađd-s.
- Awal deg tcawit: ftutiγ→ ftutes.

24):- Funart (t a f u n a r t)

Yekka-d seg użar (F N R T), yebder-it-id K.B deg Sb 149.

- D isem.

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
-u - a - -	Unti	Ilelli	Asuf

→D amendil, timeħremt.

Md:

- Teyli-as tafunart.
- Awal deg tcawit: funart → acembir.

25):- Fus (a f u s)

Yekka-d seg użar (F S), yebder-it-id K.B deg Sb 150.

- D isem.

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
- u -	Amalay	Ilelli	Asuf

→ deg yiyil n umdan , d amur-nni ideg llan yivavan .

Md:

- Yewwet afus i ucennay.
- Awal deg tcawit: fust → taffust.

26):- Gejdur (a g e j d u r):

Yekka-d seg użar (G J D R), yebder-it-id K.B deg Sb 155.

- **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
- e - - u -	Amalay	Ilelli	Asuf

→ mi ara yemmet umdan deg uxxam ttrunt tlawin, ttsuyunt, cerwent-d leĥnak-nsent s waccaren-nsent.

Md:

- Ixalat tura kkatent ara agejdur, tid n zik kkatent agejdur, rrennunt aminur.
- Awal deg tcawit: agejdur.

27):- Ger (i g e r)

Yekka-d seg użar (G R), yebder-it-id K .B deg Sb 157.

- **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
- e -	Amalay	Ilelli	Asuf

→ ayeġgad, aĥriq, lmelk.

Md:

- Yezreε iger d timžin, wayev d irden.
- Awal deg tcawit: igran–tigert.

28):- Jajih (a j a j i ḥ):

Yekka-d seg użar (J Ę), yebder-it-id K.B deg Sb 206.

- **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
- a - i -	Amalay	Ielli	Asuf

→ aḥeooaou, timest mi ara tenker mlih.

Md:

- Yeč Ć a-t ujajih n tmes, yerya yuyal d iyiyden.
- Awal deg tcawit: jajihet.

29):- Kerciwt (t a k e r c i w t)

Yekka-d seg użar (K R C W T), yebder-it-id K .B deg Sb 224.

- **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
- e - - i -	Unti	Ielli	Asuf

→ agmam deg uεebbuw n umdan anda truḥen, ama d lmakla ama d aman.

Md:

- àč an, kulci, ala takerciwt-a i d-yegran.
- Awal deg tcawit: takercawt.

30):- Kerfa (a k e r f a)

Yekka-d seg uẓar (K R F), yebder-it-id K .B deg Sb 224.

- D isem.

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
- e - - a	Amalay	Ilelli	Asuf

→ ayen ur nelli ara d lheb deg ticect.

Md:

- yal tirect deg-s akerfa.
- Awal deg tcawit: akerfa.

31):- Kubb (k u b b):

Yekka-d seg uẓar (K B), yebder-it-id K .B deg Sb 233.

→ D amyag n tigawt.

→ Ikubb, ur ikubb ara, ad ikubb, yettkubbu.

→ qleb lhila terrev-as aqemmuc-is d akser, yef lqaεεa.

Md:

- Ikubb taccuyt inyel useqqi.
- Awal deg tcawit: ikub-it → iyevl-it.

32):- Kuffet (k u f f e t)

Yekka-d seg uẓar (K F T), yebder-it-id K.B deg Sb 234.

→ D amyag n tigawt.

→ ikuffet, ir ikuffet ara, ad yekuffet, yettkuffut.

→efk-d isusfan, akuffit, akefkuf.

Md:

- Ma yella ssabbun ur nettkuffut ara deg waman isemmaden.
- Yekuffet ukfay.
- Awal deg tcawit: yekuffet ukfay.

33):- Kuṭṭif (a k u ṭṭ i f)

Yekka-d seg uẓar (K Ĩ F), yebder-it-id K .B deg Sb 235.

- D isem.

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
- u - - i -	Amalay	Ielli	Asuf

→titṭfa n uglim s sin n yivuvan-ik.

Md:

- Ikuṭṭifen-nni ooan-d cewami d tizegzawin deg uksum-is.
- Awal deg tcawit: akuṭṭif →ccama tazgzawt.

34):- Leyla (l e γ l a)

Yekka-d seg uẓar (L Γ L), yebder-it-id K.B deg Sb 251.

- D isem.

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
- e - - a	Amalay	Ielli	/

→ talluyt n sswami n sslaEi.

Md:

- Ur yezmir ara użawali i leyla → ayla.
- Awal deg tcawit: leylat.
- Awal deg tcelhit n Maruk: leyla.

35):- Mazirt (t a m a z i r t)

Yekka-d seg użar (M Z R), yebder-it-id K .B deg Sb 286.

- D isem.

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
- a - i - -	Unti	Ilelli	Asuf

→iger, ayeġgad, taferka yellan ddaw lħara, ddaw taddart.

Md:

- Tameġġut mm yirbiben / tamazirt mm yibriden / lmaεun yesqerbuben tarewla ay iħbiben.
- Awal deg tcawit: d ayella / lmelk.
- Awal deg tcelhit: iger / tamurt.

36):- Medlin (t i m e d l i n)

Yekka-d seg użar (M D L), yebder-it-id K .B deg Sb 290.

- D isem.

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
- e - - i -	Unti	Ilelli	Asget

→tiblavin i ttaran i win yemmuten deg użżeka, tid ġef tteyimmin yemdanen deg tejmaεt.

Md:

- Yemmut, mevlen-t rran-as timedlin akked d wakkal.
- Awal deg tcawit: timedlin → ayen iyumen.

37):- Meglu (m e g l u)

Yekka-d seg użar (M G L), yebder-it-id K .B deg Sb 290.

- **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
- e - - u	Amalay	Ielli	Asuf

→Üüenf n waṭṭan n yimdanen ineqqen .

Md:

- Ad ak-d-yefk Rebbi meglu ara yeglun yes-k.
- Awal deg tcawit : meglu → qrurev.

38):- Meḥremt (t i m e ḥ r e m t)

Yekka-d seg użar (M Ę R M) , yebder-it-id K .B deg Sb 291.

- **D isem**

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
-e - - e - -	Unti	Ielli	Asuf

→ Amendil, tafunart, acembir i ttuccduunt tlawin i uqerruy-nsent.

Md:

- A timeḥremt n leḥrir / a mm tballawin yeqqen-it-id lbaz uzyin nnig taεyunin.
- Awal deg tcawit: tamacwart, acettiv swayes seffven madden allen-nsen.

39):- Mejjuv (m e j j u v / t):

Yekka-d seg użar (J J D), yebder-it-id K .B deg Sb 291.

• **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
- e - - u -	Amalay	Ilelli	Asuf

→ aţţan ineţţven, yettayen aglim n yimdanen, iyersiwen, gar-asen aydi.

Md:

- Win ihelken mejjuv ad ikemmez almi ffyen-as-d yiddicen.
- Awal deg tcawit: mejjuv→ d axlav n uyefki d lxubz alma yerkem dya ad teccen.

40):- Meqyas (a m e q y a s)

Yekka-d seg użar (Q Y S), yebder-it-id K .B deg Sb 296.

• **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
- e - - a -	Amalay	Ilelli	Asuf

→ ddeĥ, asyum imdewwer i tettēelliq tmeţţut deg yiyil-is.

Md:

- Tga-yi-d yemma ameqyas n lfeţţā.
- Awal deg tcelĥit: meqyas.

41):- Merruyet (m e r r u y e t)

Yekka-d seg użar (M R T), yebder-it-id K .B deg Sb 296.

• **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
- e - - u - e -	Amalay	Ilelli	Asuf

→Üüenf n yimyi n lexla i seqdacen madden i ddwa.

Md:

- Ma yeqreḥ-ik uqerruy-ik, cudda-as merruyet.
- Awal deg tcawit: d ddwa n warrac imectah.

42):- Mlixt (t a m l i x t)

Yekka-d seg użar (M L X), yebder-it-id K .B deg Sb 305.

• **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
- - i - -	Unti	Ilelli	Asuf

→ tafawt, taqevvidt, tač riḥt.

Md:

- Yeyli, yejraḥ, tettwakkes-d temlixt deg uksum-is.
- Awal deg tcawit: tamlixt → tamelyiyt.

Md: 1

- ufan-a tamelyiyt-is muqqret.

43):- Mōuōey (m ô u ô e γ)

Yekka-d seg użar (M R Γ), yebder-it-id K .B deg Sb 309.

→ D amyag n tigawt.

→ Yemrareγ, ur yemrareγ ara, ad yemrureγ, yettemruruγ.

→ Mmurves, mmet, sreε.

Md:

- Mraryen merra yiğerdayen-nni, mi Ć Ć an ddwa.
- Awal deg tcawit: mrureγ → ayelli di lqaεa tebunew (dewwer).

44):- Neggal (a n e g g a l)

Yekka-d seg użar (N G L), yebder-it-id K .B deg Sb 322.

- **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
- e - - a -	Amalay	Ilelli	Asuf

→ bab n wungal win yettarun ungalen.

Md:

- Aneggal d unelliz d imeskaren i sin.
- Awal deg tcawit akk d tcelhit: anaggal d win yemarkin iswi.

45):- Nker (n k e ô)

Yekka-d seg użar (N K R), yebder-it-id K.B deg Sb 332.

→ D amyag n tigawt.

→ Yenker, ur yenker ara, ad yenker, inekker.

→Sekadb ker, ney ga kra inid ur giy ara.

Md:

- Revley idrimen i madden, nekren-iyi.
- Awal deg tcawit: ineker → ikerh-it, ur teyhemil ara.

46):- Ntu (N T U)

Yekka-d seg użar (N T), yebder-it-id K.B deg Sb 339.

→ D amyag n tigawt.

→ Yenta, ur yenta ara, ad yentu, inettu.

→Kcem a kra icehden deg kra nniven.

Md:

- Tekkesey-d tizwal, ntan-yi yisennanen.
- Awal deg tcelhit: inta → yenṭev.

47):- Qemqum (a q e m q u m)

Yekka-d seg użar (Q M), yebder-it-id K.B deg Sb 357.

• **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amvan
- e - - u -	Amalay	Ielli	Asuf

→afereun, azemmar, bu cci, ayella (ccaf), amsellem.

Md:

- D netta i d aqemqum da, ulac hedd nnig-s.

- Awal deg tcawit: aqemqum ney akemkum → d bu yiwen wawal, yesea lheda.

48):- Qeyyel (q e y y e l)

Yekka-d seg uéar (Q Y L), yebder-it-id K.B deg Sb 360.

→ D amyag n tigawt.

→Iqeyyel, ur iqeyyel ara, yettqeyyil, ad iqeyyel.

→Qim i tili deg lawan n uzal, sgunfu.

Md:

- Yeqqim ddaw tzemmut, yettqeyyil.
- Awal deg tcawit: aqeyyel → tallit n uzal.

49):- Qerrum (a q e r r u m)

Yekka-d seg uzar (Q R M), yebder-it-id K.B deg Sb 359.

- D isem.

Askim	Tawsit	Addad	Amđan
- e - - u -	Amalay	Amaruz	Asuf

→ aqjun, asyar, aquran.

Awal deg tcawit: iqerrum-it → yewwi-it s wesyar ar uqerruy.

Md:

- Yewwi-d aqerrum seg wassif yef yiri-s.

50):- Qucçit (t a q u c c i t):

Yekka-d seg uzar (Q C), yebder-it-id K.B deg Sb 367.

• **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amđan
- u - - i -	Unti	Ielli	Asuf

→ tazdemt n yesyaren ney kra .

Md:

- Yewwi-d taquccivt n yisyaren, ibubb-it-id yef yiri-s.
- Awal deg tcawit: taqucciđ n zalamiđ.

51):- Rakul (a r a k u l)

Yekka-d seg uđar (R K L), yebder-it-id K .B deg Sb 369.

• **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amđan
- a - u -	Amalay	Ielli	Asuf

→amexluy n zerrıea n mneema, ibawen, tajilbant...

Md:

- fkan-as arakul nnan-s fren-d yal zarriea weđd-s.

Awal deg tcawit: arakul → d timzin i xxedment tlawin ad sufıyent seg-s iwzan d win iwumi qqaren arakul.

52):- Rcel (r ce l)

Yekka-d seg uéar (R C L), yebder-it-id K.B deg Sb 372.

- D amyag n tigawt.
- Yercel, ur yercil ara, ad yercel, ireccel.
- Zwao deg temnavt icawiyen.

Md:

- Deg unebdu iseddán i recley, iyi-d-yenna yiwen ucawi.
- Awal deg tcawit: rcel → tamayra ney zwao.

53):- Rekti (a r e k t i)

Yekka-d seg uzar (R K T), yebder-it-id K.B deg Sb 375.

- **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amđan
- e - - i	Amalay	ilelli	Asuf

→ awren (leula) yeččuren d aman s wayes xedmen učči, aḡrum, ačexčux...

Md:

- Tærrek arekti kra yekka wass.
- Awal deg tcawit : awren yesâan aman, tsafar n wayrum.

54):- Rz (e ħ z):

Yekka-d seg uzar (μ è), yebder-it-id K.B deg Sb 386 .

- D amyag n tigawt.
- Yerza, ur yeréi ara, ad yerz, yettruéu.

→bvu, enγ, seyli.

Md:

- Réan-aγ tiréi n ubuqal; aceqquf ur yeddi d gma-s.
- Awal deg tcawit: amaréu → d win yeylin yeré deg uvar-is.

55):- Rfis (u r f i s)

Yekka-d seg uéar (R F S), yebder-it-id K .B deg Sb 376.

• **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amđan
- - i -	Amalay	Ilelli	Asuf

• **D arbib.**

→ W in ur nesin ad yeddu ney ur nettqaâid ara tikli.

→ D üüenf n wučči deg kra n temnavin.

Md:

- Mi ara iteddu wurfis, ad tγilev tallit kan ad yeyli γef wudem.
- Awal deg tcawit: Rfis → d lmakla.
- D acubav ad yerkem deg uyefki ad as-renun sukar d wuddi.

Md:

- Imi d refis, ul d agris.

56):- Γrem (i γ r e m)

Yekka-d seg użar (Γ R M), yebder-it-id K .B deg Sb 398.

- **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amđan
- - e -	Amalay	Amaruz	Asuf

→taqliet, taddart, tamdit.

Md:

- Tikelat d yiwen n yiγrem n Rumman i d-yezgan deg tmurt n leqbayel, deg tama n Sumam.
- Awal deg tcawit d tcelhit: iγrem → d tiheyt ufella → at tamdint.

57):- \$rum (a γ r u m)

Yekka-d seg użar (Γ R M), yebder-it-id K .B deg Sb 399.

- **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amđan
- - u -	Amalay	Ielli	Asuf

→ D as afar n wučči i tewwen deg uvajin, yettmaga s ssmid ney s uwren n yirden, timzın ...

Md:

- Aγrum d imxelli n leula.
- Awal deg tcawit: aγrum → tamtunt, timdekart ...

58):- Sawen (s a w e n)

Yekka-d seg użar (S W N), yebder-it-id K.B deg Sb 408.

• **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amđan
- a - e -	Amalay	Ilelli	Asuf

→ idis, amkan i ilaq ad nali.

Md:

- Larbeea Nat Iraten, ansa i as-tekkiv d assawan.
- Awal deg tcawit: abrid ara akk yawwin ar tiyilt qqaren-as tasawent.
- Awal deg tumzabt: tasawent → amkan elayen.

59):- Sebbav (a s e b b a v)

Yekka-d seg uđar (S B V), yebder-it-id K.B deg Sb 412.

• **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amđan
- e - - a -	Amalay	Ilelli	Asuf

→ d aselsu, ayen i yettmeslan i uvar.

Md:

- Isebbaven yesea, netta iteddu ħafi.
- Awal deg tcawit, tacelħit d tumzabt: Isebbaven → arkasen.

60):- Sekkak (a s e k k a k)

Yekka-d seg uđar (S K), yebder-it-id K .B deg Sb 419.

• **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amđan
- e - - a -	Amalay	Ilelli	Asuf

→ d arbib.

→ bu sin wudmawen, win yelħan yevher, ma d win n diri, netta d uffir.

Md:

- Xvu-k i lâebd asekkak.
- Awal deg tcawit: sekkak → d win yettawin lahvur.

61):- Seksu (s e k s u)

Yekka-d seg uzar (S K S), yebder-it-id K .B deg Sb 420.

- **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amđan
- e - - u	Amalay	Ilelli	Asuf

→ d asafar n wučči i fettlent tlawin s ufus.

Md:

- Seksu akken i (d) ak-yehwa ečč-it, s tzurin, s yiġi, s useqqi ...
- Awal deg tcawit: seksu → d aberbuč.

62):- Seksut (a s e k s u t)

Yekka-d seg uéar (S K S), yebder-it-id K .B deg Sb 420.

- **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amđan
- e - - u -	Amalay	Ilelli	Asuf

→ lhila yeflan deg lqaε yettrussu γef teccuyt, yettfuru deg-s seksu, berkukes ...

Md:

- Iseksuten n zik ttmagan s ufexxar, wid n tura s lhεyla.
- Awal deg tcawit: taseksut.

63):- Selya (t a s e l γ a)

Yekka-d seg uεar (S L \$), yebder-it-id K .B deg Sb 422.

• **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amđan
- e - - a	Unti	Ilelli	Asuf

→Üüenf n yimyi yelhan i ddwa .

Md:

- Serveb afriwen n tselya, aman-nni lhan i leqriħ n ukerciw.
- Awal deg tcawit: aselyay.

64):- Terras (a t e r r a s)

Yekka-d seg uεar (T R S), yebder-it-id K.B deg Sb 479.

• **D isem.**

Askim	Tawsit	Addad	Amđan

- e - - a -	Amalay	Ielli	Asuf
-------------	--------	-------	------

→Üenf n uâsekriw i teddun γef uđar, amdan akemmali, s umata.

Md:

- Wa d amnay, wa d aterras.
- Awal deg tcawit: aterras → d argaz ilemzi.

Taggrayt Tamatut

Taggrayt tamatut

Tazrewt- a d tin ikecmen deg tayult n tesnilest, tella-d yef tezrewt tasnalyamkant n kra wawalen umrisen n taqbaylit seg usegzawal n kamel buemara "ISSIN", deg tezrewt-a nessawed ad d-negmer kra n wawalen umrisen i yellan deg usegzawal, nufa-d belli deg lecyal d wansayen n zik i llan tuget n wawalen umrisen am tfellaht, azeṭṭa, ideqqi

Nga taseleḍt tasnalyamkant i wawalen umrisen id d- negmer ama dayen yeenan azar, talya, anamek, deg awalen-a nufa-d belli bḍan d tifesniwin, imi llan wawalen ur yettwasnen ara, llan wid yettwasnen anagar yer tsuta tameqqrant (imyaren), llan wid yettwasnen unamek nsen yer yilemziyen maca ur ten-semmrassen ara.

Awalen umrisen xettin acku ur d-uffin ara lmendad i ttilin deg tallit tajdiḍt,yef waya izgiten umelway n zzeman seg ifurkawen n tutlayt, aya nettaf-it di yal tameslayt (ama d taerabt,ama d tafransist ney d tenglizit).

Taqbaylit ula d nettat ur-tt yegzil ara wayagi.Ayen deg ayeg temgarad teqbaylit yef tutlayin nniḍen yella deg unejmuε n wawalen-agi (yefrkukin) deg yiwen n umawal ara-sen yeggen leqraḥ dima, iwakken yes tettut-tutlayt timawit tin n tira ad-ten-id mekti.

Leqdic nney nebḍa-t yef sin n yiḥricen

Ixef amezwaru: Ixef n tizri nebḍa-t yef kraḍ n iferdisen :

1. Tasnawalt
2. Tasnalya
3. Tasnamka

Ixef wis sin:tasleḍt deg-s nga talya d unamek i wawalen id negmer,

Deg tegmert n wammud-ney,nsawed ad d-negmer 64 n wawalen iqburen, seg-sen 52 d ismawen, 13 d imyagen.

Deg leqdic-a nessbgen-d awal umris amek i yettili niwed nerra-d yef istaqsiyen i yellan deg tezwert nney, nefka-d tarrayt i-ay-d yesbgnen belli d tidet d awalen umrisen , deg taggara n leqdic nney nufa belli kra n wawalen umrisen i d d-negmer yes akken d yiwet n talya nsen deg tantaliwin yemgaraden maca anamek yezmer ad ibeddel.llan kra n wawalen wiyad sean yiwen unamek maca talya nsen temgarad seg tantala yer tayed.

Leqdic nney yeskanay-d belli awalen agi umrisen zemren sya are zdat ad kecmen deg tutlayt acku sean anamek.

Ter taggara nessaram d akken newwid amaynut yas ulama ciṭuḥ i tmaziyt, maca nessawed ad d-nekkes awalen iqburen seg tatut acku d nutni ay d agerruj n tutlayt tamaziyt, akken ad d-tt nehrez w ad netṭef deg wansayen n tjaddit –nney .Nessaram dayen ad d-sfaydin deg-s wid ara yqedcen deg wannar n tesnilest.

Aybalu adlisan

Idlisen

1. CAPITAINE JUSTINARD, *Des Tirailleurs marocains, Manuel de berbère marocains*, *Dialect chleuh*, Guilmoto, Paris.
2. CHOIX –JONIN & DELHAY.G, 1998, *Introduction à la methodologie en liguistique application ou franÇais contomporain*, strasbourg, PUF.
3. HADDADOU Muhend Akli, 2011, *précis de lexicologie Amazighe*, ENAG Alger.
4. IMARAZEN Moussa, 2007, *Manuel de syntax berbère*, IN –YAS, Alger.
5. LEHMAN & BERTHAT (F-M), 2000, *Introduction à la lexicologie, sémantique, morphologie*, Nathan, paris.
6. LEHMAN .A. et MARTIN B.F 2013, *La lexicologie: sémantique, morphologie, lexicographie*, Armand colin, paris.
7. MAMMERI .M, 1990, *Tajerrumt n tmaziyt tamirant (tantala taqbaylit)*, Bouchéne, Alger
8. NAIT ZERRAD Kamel, 1995, *Tajerrumt n tmaziyt tamirant*, ENAG, Alger.
9. NAIT ZERRAD Kamel, 2001, *grammaire moderne de kabyle*, El karthala, Paris.
10. NYCKES VINCENT, 1998, *La sémantique*, Belin, paris.
11. SADIQI Fatima, 1997, *Grammaire de berbère*, Belin, Paris.
12. SADIKI.F, 2004, *grammaire de berbère*, AFRIQUE ORIENT, Maroc.
13. SALEM CHAKER, 1991, *Manuel de linguistique berbère 1*, édition, Bouchéne, Alger.
14. TAMINE .J.G, 1990, *La grammaire phonologie*, Armand colin, paris.
15. ZUMTHER.P, 1967, «introduction au problèmes de l'archaïsme» .In: *Cahiers de L'Association internationale des études francaises*.

Isegzawalen

1. BOUAMARA Kamel, 2010, *ISSIN*, l' Odyssée, Tizi-Ouzou.
2. CHERIEF.K, 2010, *Lexique, Amawal français / tamaziyt / Arab*, Richa Elsam.(CH .K).
3. DALLET.J.M, 1982, *Dictionnaire Kabyle –Français*, S E L A F, Paris.
4. DUBOIS Jen & ALL, 1999, *Dictionnaire de linguistique et des sciences de langage*, Larouse.
5. DUBOIS Jean, 1994, *Dictionnaire de linguistique*, Quadrigue, Paris.
6. DUBOIS Jen & Wd, 2002, *Dictionnaire de linguistique*, Paris, Larousse–Bordas.
7. HUYGHE. P.G, *Dictionnaire Chaoui –Arab –Kabyle – français*
8. LEHMAN & MARTIN BERTHET FRANÇOISE,2000, *Introduction à la lexicologie sémantique et morphologie*, DUMOD, Paris.
9. MANSOURI Habib Allah, 2004, *Lexique du berbère moderne (français /tamazight)*, H.C.A .
10. MOUNIN Georges, 1974, *Dictionnaire de la linguistique*, Quadrigue /PUF, Paris.

Tizrawin nnig n Tureget

1. BASSET Rene,*Notes sur le chaoui de la province de constantine*, Journal Asiatique, novembre–décembre,1986, Directeur de l'ecole supérieur des lettres d'alger.
2. BERKAIA, 2002, *Essai d'élaboration d'une terminologie de la linguistique en tamazight*, Mémoire de magister de linguistique, université bejaia.
3. TIDJET.M, 1997, *Polycémie et abstraction du lexique Amazigh (kabyle)*, Mémoire de magister de linguistique amazigh, université de Bejaia.

Tijentad

1.Amawal

1. Amawal

BER: BERKAI ABD EL AZIZ, 2009, *Lexique de la linguistique français –anglais – tamazight*, Achab, Tizi-Ouzou.

M.H.A: MANSOURI HABIB ALLAH, 2004, *Lexique du berbère moderne (français – tamazight)*, H. C . A .

CH.K: CHERIEF.K, 2010, *Lexique, Amawal français / tamaziyt / Arab*, Richa Elsam .(CH .K)

K.B: KAMEL BOUAMARA, 2010, *ISSIN, l’Odyssée*, Tizi-Ouzou.

Awal s tmaziyt	Agdazal-is s tefransist	Aybalu	Asbter
Adda	Base	BER	67
Aferdis	Élément	BER	88
Agensan	Interne	BER	213
Aḥric	Partie	CH.K	29
Akmam	Concret	M.H.L	31
Alyac	Morphème	BER	237
Amadwan	Abstrait	M.H.L	7
Amalay	Masculin	CH.K	114
Amatu	Générale	BER	193
Amawal	Lexique	BER	114
Amerwes	Métaphore	BER	232
Amettwawi	Hyponymie	BER	102
Amqim	Pronom	K.B	46

Amyag	Verbe	K.B	47
Amyay	Réciproque	M.H.L	106
Anagraw	Système	BER	159
Anemgal	Antonyme	M.H.L	14
Arettal	Emprunt	BER	88
Asget	Pluriel	BER	137
Asiley	Formation	M.H.L	60
Asuddem	Dérivation	BER	81
Asuddes	Composition	BER	74
Asway	Factitif	M.H.L	58
Aswir	Niveau	CH.K	82
Attway	Passif	M.H.L	93
Aynamkan	Monosémique	BER	236
Azar	Racine	BER	145
Azwir	Préfix	BER	270
Igmaç	Résultat	BER	195
Ilelli	Libre	CH.K	110
Imegda	Synonyme	BER	305
Inaw	Discour	M.H.L	43
Irem	Térme	BER	266
Isem	Nom	CH.K	94

Tafyirt	Frase	CH.K	138
Tagetnamka	La polysémie	BER	266
Taggayt	Catégorie	BER	295
Tayult	Domaine	BER	80
Talya	Forme	CH.K	323
Talmest	L'espèce	M.H.A	54
Tanemgla	Opposition	BER	128
Tasleđt	L'analyse	BER	56
Tasnalya	Morphologie	BER	121
Tasnamka	Sémantique	BER	291
Tasnawalt	Lexicologie	BER	109
Tawsit	Genre	BER	125
Taynamka	La monosémie	BER	236
Taynisemt	Homonymie	BER	201
Tayunt	Unité	BER	163
Ticrađ	Marque	CH.K	159
Tigawt	Action	BER	52
Tigejdanin	Principale	CH.K	22
Tussna	Science	BER	150
Uddis	Composé	BER	74
Umsil	Signifiant		

Unmik	Signifié	BER	152
Unti	Féminin	CH.K	181
Uzzig	Spécifique	M.H.L	120

Ammud

2. Ammud

Tamaziyt	Tafransist	Tagelizit
Barda	Bât	Pack
Bberbek	Précipiter	Précipitate
Bellart	Verre de loterie	Lottery glass
Bettehtaḥ	Terrasse	Terrace
Bubrak	S'agenouiller	Kneel
Buḥiḍ	/	/
Buḥcict	/	/
Bujad	/	/
Cbayli	Jarre pour huile d'olive	Jar for olive oil
Cclayem	Moustache	Mustache
Celfeḍ	Tuméfaction	Swelling
Ddaynin	Étable / écurie	Stable
Dekt	Pistachier lentsque	Lentisk pistachio
Deqqem	Mater	Watch
Dert	Épi de ble	Ear of corn
Dyel	Frelater	Adulterate
Dil	Raisin	Grape

Feqqus	Melon	Melon
Fexsit	Crevasse de peau	Skin orvice
Fekrun	Tortue	Tortoise
Frik	Bélier	Aries
Fyul	Caricature	Caricature
Ftutes	Effriter	Crumble
Funart	Foulard	Scarf
Fus	La main	The hard
Gejdur	Cris de deuil accompagnés des Griffes et coup sur soi	Cries of mourning accompanied by claws
Ger	Mettre /insérer	To put
Jajih	Flamme	Flame
Karciwet	Entrailles de bovins et ovins	Entrails of cattle and sheep
Kerfa	Ivraie	Tares
Kubb	Renverser	Overthrow
Kuffet	Écumer	Skim
Kutṭif	Pincer	Pinch
Leyla	Rendement	Yielded
Mazirt	Jardin	Garden
Medlin	Dalle funéraire	Funeral slab
Meglu	Épidémie	Epidemic
Mehremt	Foulard	scarf
Meqyas	Bracelet	Bracelet

Marryet	Marrube blanc	White horehound
Mlixt	Semelle	Sole
Mruray	Rouler (se) par terre	Rolle on the ground
Meggāl	Romancier	novelist
Nker	Revolter (se)	Revolt
Ntu	Enfoncer / planté	to press in
Qemqum	Jabot	crop
Qeyyel	Sieste	nap
Quccit	Bout de bois	Piece of wood
Rakul	Orage émietilé	Thunderstorm emitted
Rcel	Mariage	Wedding
Rekti	La pâte	Dough
Rz	Casser	Break
yrem	Le château	The castle
yrum	Le pain	Bread
Sawen	La côte	The coast
Sebbaḍ	Chaussure	Shoes
sekkak	Fausse personne	Worng person
Seksu	Couscous	Couscous
Seksut	Grand récipient perce pour égoutter des olives pressées	Large container prierced to drain pressed olives .
Terras	Censeur	consor

Awalen iqburen nniḍen seg usegzawal n kamel buɛmara "ISSIN "ur-as nexdim ara tasleḍt :

1. Ilbext: tawenza ,zzher → sb 241 ,K.B
2. Akfay:ayefki →sb 530 , K.B
3. Ilewlawn: teyratin → sb 450 , K.B
4. Şşer:Attan n wuglim n umdan → sb 463 ,K.B
5. azmay:aɛşar → sb 558 ,K.B
6. İzḍi:allal n uḍraf → sb 556 ,K.B
7. Temmu: adamas n walim → sb 479 , K.B
8. Wren: iziḍ/ leuwla → sb 509 ,K.B
9. Axelxal: asayun imdewwer n uzref ney n lfeṭṭa →sb 517 ,K-B
10. Aydi:Aqejun → sb 530,K-B
11. Azayar: lewḍa n tfellaḥt → sb 536 , K-B.
12. Axanfuf:Axenfuc ney anzaren → sb 518 K-B
13. Wekka: ssenf n twekiwt yettilin deg tazart → sb 502 K-B
14. Ttber: akal uzwiḡ id d-iyellin seg yigenni → sb 483 K-B .
15. Tawşat:tasumta yesummut umdan → sb 472 K-B .
16. Bacmaqt: tasebbat tacebḥant → sb 34 ,K.-B
17. Bandu: tazmurt deg akal n wayeḍ → sb 35 ,K-B.
18. banta: acetṭiḍ n tidi n ufellaḥ n zik → sb 36 , K-B.
19. ccicma: tazuliyt → sb 72 , K-B.
20. ccnin:ayefki id d-yettwazgen imaren → sb 74 , K-B.
21. cenneɛ: sekkadeb yeḡ hed ayen ur yellin → sb 80, K-B .
22. clawlala: lkettan ḡlayen → sb 87, K-B.
23. Felluyt: tamuqint → sb 132 , K-B.
24. Fernin: lḡar → sb 135 , K-B.

25. Geswaḥ: ameybun / aḏawali → sb 159, K-B.
26. Hedenden: yejla → sb 185, K-B.
27. Heçin: Yir lehḏur yellan deg ul → sb 211, K-B.
28. Jfufer: Heçeb iman-ik → sb 230, K-B .
29. Kufi: acbayli n wewren → sb 233, K-B.
30. Lbecna: nneema itett lmal → sb 240, K-B.
31. Lmedwed: amkan n lælf n lmal → sb 268, K-B.
32. Lmejbed: aglim aquran ittaqen lmaeun → sb 268, K-B.
33. Lmexzen: lğid, mmi-s n ddula → sb 269, K-B.
34. Nnila: sşenf n udyay anili → sb 336 , K-B.
35. Sniger: snuqqeb kan deg wučçi → sb 455, K-B.
36. Xnez: mcubbek → sb 524 , K-B.
37. Zanun: din kan are tama (ḥanun, zanun)→ sb 536, K-B.
38. Zzebra: tayawssa n uzal deg teḥanut n uḥeddad → sb 553, K-B.
39. Semrayen:sin n leemur → sb 571 ,K-B.
40. Sezibet: akal ameqqran, lfirma.
41. Ssara: taguset n usyar → sb 460, K-B.
42. seuslay: ssef n yimyi n lexla → sb 477, K-B.
43. Tayan: ssef n usekkin → sb 491, K-B.
44. Xliyet: taddart tameçtuḥt → sb 522, K-B.